



Schweizerischer
Nationalpark
Geschäftsbericht
1994

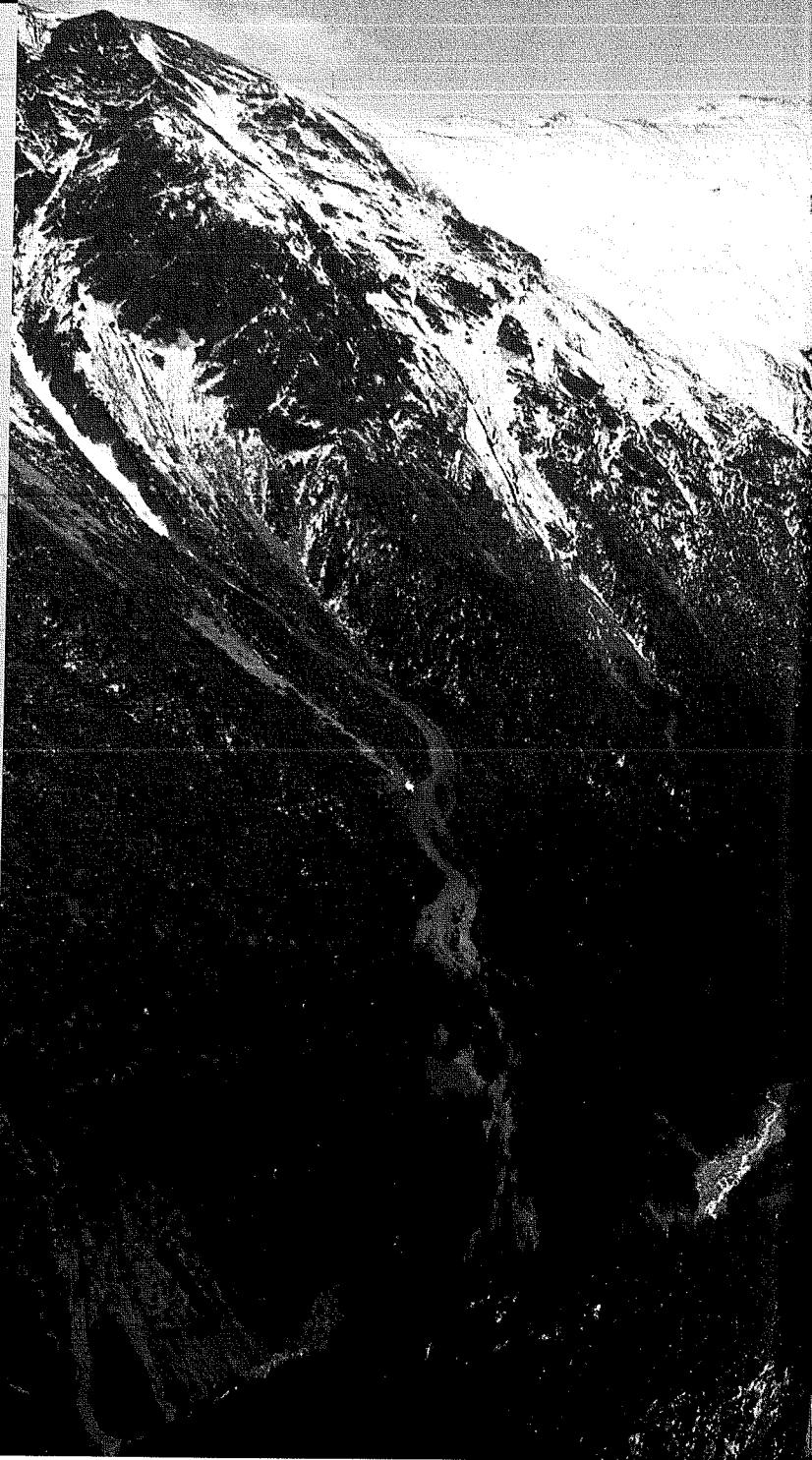
Parc national
suisse
Rapport d'activité
1994

IMPRESSUM

Herausgeber:
Eidgenössische
Nationalparkkommission ENPK
Stiftung Nationalparkhaus
Zernez

Redaktion:
Dr. Klaus Robin

Adresse:
Chasa dal Parc
CH-7530 Zernez
Tel. 082 8 13 78
Fax. 082 8 17 40



NHALT

1 Spezielle Ereignisse	3
2 Personnelles	4
3 Finanzen	5
4 Kanton und Gemeinden	7
5 Internationale Beziehungen	8
6 Organe	10
7 Natur	11
8 Information	22
9 Besuch in Park und Informationszentrum	25
10 Aufsicht und Betrieb	26
11 Nationalparkhaus	29
12 Anhänge	30

Betriebsrechnung 1994
Bilanz 1994
Bericht 1994 der Kontrollstelle
der Eidgenössischen Finanzkontrolle
Jahresrechnung 1994 der Kommission
für die Wissenschaftliche Erforschung des
Nationalparks
Kommissionen und Funktionen
Stiftung Schweizerischer Nationalpark
Sponsoren und Donatoren
Vorträge der Reihe Nossa natüra
Bibliographie

TABLE DES MATIÈRES

1 Événements particuliers	3
2 Personnel	4
3 Finances	5
4 Canton et communes	7
5 Relations internationales	8
6 Organes	10
7 Nature	11
8 Information	22
9 Visiteurs	25
10 Surveillance et exploitation	26
11 Maison du Parc national	29
12 Annexes	30

Voir Rapport d'activité en allemand



Der Geschäftsbericht 1994
des Schweizerischen Nationalparks beinhaltet
Aktivitäten und Ereignisse

im Schweizerischen Nationalpark SNP
in der Eidgenössischen Nationalparkkommission
ENPK
in der Wissenschaftlichen Nationalpark-
kommission WNPK
und im Nationalparkhaus in Zernez

Le rapport annuel 1994
du Parc national suisse relate les activités
et les événements

du Parc national suisse PNS
de la Commission fédérale du Parc national CFPN
de la Commission d'études scientifiques au Parc
national CESPN
et de la Maison du Parc national à Zernez

1 Spezielle Ereignisse

Am 1. August 1994 wurde der Schweizerische Nationalpark 80 Jahre alt.

Die im Vorjahr renovierte Chamanna Cluozza, die als erster dezentraler Informationsstützpunkt mit einer Ausstellung und einem Seminarraum ausgestattet worden war, konnte ihrem Zweck übergeben werden.

Das Projekt zur Wiederansiedlung des Bartgeiers in der Schweiz ging in das vierte Jahr. Zwei weitere Geier wurden am Ofenpass in die Natur entlassen. Mit dem Abschuss des 1993er Vogels Felix am Reschenpass erfuhr das Projekt einen ersten Rückschlag.

Cratschla, die 1992 gegründete Nationalparkzeit- schrift, erschien in den Nummern 1 und 2/1994.

Die Arbeitsgruppe Wildschadenverhütung aus Vertretern des Bundes, des Kantons GR, der Gemeinden und des SNP unter der Leitung von Prof. Dr. M. Boesch, Vizepräsident ENPK, legte Ergebnisse vor, die nach Auffassung des Kantons Graubünden nicht zu befriedigen vermochten.

Per 1. Januar 1994 wurden die Funktionen der beiden Stiftungen Schweizerischer Nationalpark Bern und Nationalparkhaus Zernez neu definiert.

Le 1er août 1994, le Parc national suisse a fêté ses 80 ans.

La Chamanna Cluozza, rénovée l'année précédente, et qui constitue un lieu d'information décentralisé avec une exposition et une salle de séminaires, a été inaugurée.

Le projet de réintroduction du gypaète barbu en Suisse est entré dans sa quatrième année. Deux autres gypaètes ont été lâchés dans la nature à l'Ofenpass. Le projet a connu un premier revers lorsque l'oiseau Felix, de 1993, a été abattu au Reschenpass.

Cratschla, le journal du Parc national créé en 1992, a vu paraître ses numéros 1 et 2/1994.

Le groupe de travail Prévention des dégâts du gibier, constitué de représentants de la Confédération, du canton des Grisons, des communes et du PNS, et dirigé par le Prof. Dr. M. Boesch, vice-président CFPN, a présenté des résultats qui ne sont pas satisfaisants du point de vue du canton des Grisons.

Les fonctions des deux fondations *Parc national suisse Berne* et *Maison du Parc national Zernez* ont été redéfinies à partir du 1er janvier 1994.

1 Événements particuliers

2 Personnelles

In der Sitzung 3/1994 genehmigte die ENPK ein neues Organigramm und die Pflichtenhefte der Direktion und setzte sie per 1.1.1995 in Kraft. Der Direktor übernimmt neben der Gesamtleitung den Fachbereich Information. F. Filli verantwortet den Fachbereich Forschung. M. Negri wird als Technischer Leiter-SNP zuständig für die beiden Bereiche Administration und Betrieb.

Nach 31 Dienstjahren trat Parkwächter S. Luzi in den Ruhestand. ENPK und Direktion SNP verabschiedeten ihn im Rahmen einer gediegenen Feier in der Chamanna Cluozza. Der während 25 Jahren für jeweils zwei Monate im Jahr als Sommerparkwächter tätig gewesene R. Falett schied zu Beginn des Berichtsjahres aus. Nachdem Frau B. Friedrich, Bonaduz, als Sekretärin-ENPK zurückgetreten war, wurde der Adjunkt-SNP, F. Filli, mit der Funktion des Sekretärs-ENPK betraut. Als Sommerparkwächter nahmen F. Bott, Valchava, der bereits im Vorjahr aushilfsweise im Park tätig gewesen war, und C. Florineth, Ftan, ihre Tätigkeit auf.

Die Studentinnen und Studenten Frau M. Aregger, D. Hegglin und Frau Ch. Kohl arbeiteten im Rahmen von Praktika der ETH und der Universität Zürich im SNP und beteiligten sich an verschiedenen Projekten, die sie von den Standorten Chasa dal Parc und der Chamanna Cluozza aus bearbeiteten.

Die Lehrpersonen C. Bucher, Frau Y. Kyburz und M. Studer verbrachten einen Teil ihres Bildungsurlaubes im SNP und wirkten in zahlreichen Projekten und Alltagstätigkeiten der Parkwächter mit und unterstützten die Rezeptionistinnen im Nationalparkhaus. So erhielten sie einen ganzheitlichen Einblick in den Betrieb eines Grossreservates.

2 Personnel

Lors de sa séance 3/1994, la CFPN a approuvé un nouvel organigramme et les cahiers des charges des membres de la Direction et les a mis en vigueur au 1.1.1995. Le directeur est chargé du domaine de l'information en plus de la direction générale. F. Filli est responsable du domaine de la recherche. M. Negri est responsable, en tant que directeur technique du PNS, des domaines administration et exploitation.

Le surveillant du parc S. Luzi a pris sa retraite après 31 ans de service. La CFPN et la Direction du PNS ont pris congé de lui à l'occasion d'une belle fête à la Chamanna Cluozza.

R. Falett, qui avait travaillé pendant 25 ans comme surveillant d'été du parc deux mois par année, a démissionné au début de l'année. Madame B. Friedrich, Bonaduz, ayant quitté ses fonctions de secrétaire CFPN, celles-ci ont été reprises par l'adjoint du PNS F. Filli. F. Bott, Valchava, qui avait fonctionné comme auxiliaire l'année précédente, et C. Florineth, Ftan, ont pris leurs fonctions de surveillants d'été du parc.

Les étudiants, Madame M. Aregger, D. Hegglin et Madame Ch. Kohl, ont travaillé au PNS dans le cadre de stages de l'EPF et de l'Université de Zurich et ont participé à différents projets à partir de la Chasa dal Parc et de la Chamanna Cluozza.

Les enseignants C. Bucher, Madame Y. Kyburz et M. Studer ont passé une partie de leur congé de formation au PNS et ont été actifs dans de nombreux projets et travaux de tous les jours des surveillants. Ils ont également assisté les réceptionnistes de la Maison du Parc national, ce qui leur a permis d'obtenir la vue d'ensemble de la gestion d'une grande réserve.

3 Finanzen

Nach der Entscheidung der ENPK, den Betrieb des Nationalparkhauses in die Stiftung Schweizerischer Nationalpark Bern zu integrieren, gehen die wirtschaftlichen Aktivitäten im Betrieb des Nationalparkhauses ein in die Betriebsrechnung der Stiftung Schweizerischer Nationalpark Bern und werden nicht mehr gesondert dargestellt.

Betriebsrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle sind im Anhang enthalten. Die Eidgenossenschaft beteiligte sich an den Betriebskosten mit Fr. 1 485 000.– Zusätzlich zu diesem Betrag und über eine andere Kostenstelle laufend investierte die Eidgenossenschaft Fr. 325 504.– für Pachtzinsen und Abgeltungen für den Verzicht auf Holznutzung und Fr. 104 496.– für Wildschadensverhütungsmassnahmen und Wildschadenvergütungen. Total spies demnach der Bund Fr. 1 915 000.– ein.

Der Schweizerische Bund für Naturschutz SBN steuerte im Berichtsjahr Fr. 97 000.– an die Betriebskosten bei und überwies zum Anlass des 80jährigen Bestehens des SNP zusätzlich einen Sonderbeitrag von Fr. 20 000.–

Die Kiefer-Hablitzel-Stiftung sprach Zuwendungen von Fr. 80 000.– und die Biedermann-Mantel-Stiftung trug Fr. 15 000.– bei. Diese Beträge wurden gemäss den Satzungen überwiesen in den Nationalparkfonds und der WNPK für wissenschaftliche Forschungsarbeiten zur Verfügung gestellt.

Eine 1993 gestartete und 1994 beendete Spendenaktion zur Finanzierung der Cluozza-Renovation und der Erneuerung des Nationalparkhauses erbrachte bis Ende des Berichtsjahres die Summe von Fr. 215 810.–

Listen dieser Donatoren und Sponsoren sowie jener Firmen, die Preisreduktionen gewährten, sind im Anhang beigelegt.

Im weiteren überwies die Firma Volg Konsumwaren AG, Winterthur, in Kooperation mit ihren Partnern Kambly AG, Hackle AG und Gerberkäse AG den Restbetrag eines grosszügigen Sponsorings für den Nationalparklehrpfad im Gesamtumfang von Fr. 100 000.–

3 Finances

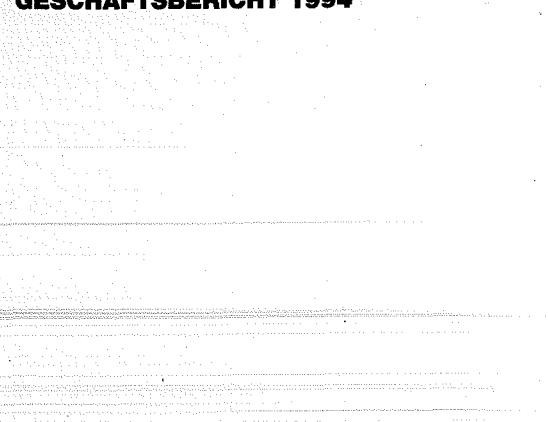
Du fait de la décision de la CFPN d'intégrer la gestion de la Maison du Parc national dans la Fondation Parc national suisse Berne, les activités économiques de la Maison du Parc national sont incluses dans les comptes de la Fondation Parc national Berne et ne sont plus présentées séparément. Comptes, bilan et rapport des vérificateurs figurent en annexe. La Confédération a participé aux frais d'exploitation pour un montant de Fr. 1 485 000.– En outre, la Confédération a versé, par l'intermédiaire d'un autre compte, Fr. 325 504.– comme loyers et indemnités pour renonciation à l'exploitation du bois et Fr. 104 496.– pour des mesures de prévention des dégâts du gibier et des indemnités pour ces mêmes dégâts. La Confédération a donc versé au total Fr. 1 915 000.– La Ligue Suisse pour la Protection de la Nature LSPN a contribué aux frais d'exploitation pour un montant de Fr. 97 000.– et versé en outre une contribution spéciale de Fr. 20 000.– à l'occasion des 80 ans du PNS.

La Fondation Kiefer-Hablitzel a versé Fr. 80 000.– et la Fondation Biedermann-Mantel Fr. 15 000.– Conformément aux statuts, ces montants ont été versés au Fonds du Parc national et mis à disposition de la CESPN pour des travaux de recherche.

Une collecte commencée en 1993 et terminée en 1994 pour le financement de la rénovation de Cluozza et celle de la Maison du Parc national a rapporté Fr. 215 810.–

Les listes des donateurs et sponsors ainsi que des maisons qui ont offert des réductions de prix figurent en annexe.

En outre, la maison Volg Konsumwaren AG Winterthur a versé le reste d'une généreuse somme destinée à sponsoriser le sentier didactique du Parc national pour un montant de Fr. 100 000.– en coopération avec ses partenaires Kambly AG, Hackle AG et Gerber Käse AG.



Für das Projekt «Digitales Besucherinformationssystem DIBIS» überliess die Firma Industrade AG, Wallisellen, dem SNP die Hardware.

Die Hotel II Fuorn AG unterstützte das Projekt über die Populationsbiologie der Gemse.

All den hier und im Anhang genannten Institutionen, Firmen, Stiftungen und Privatpersonen, die durch ihre Unterstützung die Finanzen des Betriebs entlasteten, sprechen wir unseren besten Dank aus.

La maison Industrade AG Wallisellen a fourni au PNS matériel pour le projet «Système digital d'information des visiteurs DIBIS».

L'hôtel II Fuorn AG a soutenu le projet concernant la biologie des populations de chamois. Nous exprimons tous nos remerciements aux institutions, maisons, fondations et personnes privées, citées ici et en annexe, dont le soutien a permis de soulager les finances de notre exploitation.

4 Kanton und Gemeinden

Die Bemühungen des Kantons Graubünden um Reduktion des Rothirsches im Engadin und Münstertal wurden auch 1994 durch die ENPK unterstützt. Eine Zusammenarbeit zwischen kantonalen und regionalen Instanzen und dem SNP erfolgte im Rahmen der Projekte UWIWA, Steinbock Albris-SNP, Wiedersiedlung des Bartgeiers, Tourismus, ausserdem im Zusammenhang mit dem Neubau der Brücke La Drossa, der Verlegung von Kabelkanälen zwischen Punt La Drossa und II Fuorn, der Hangsicherung beim P1, dem Strassenunterhalt am Ofenpass, einer Grenzbereinigung bei der Cluozza-Mündung, dem Umbau der Chamanna Cluozza und zahlreichen Belangen der Information.

Die bestehende Stillhalteabmachung zwischen den Gemeinden und Bürgergemeinden von Madulain und Zuoz und dem SNP in Bezug auf Holznutzungsrechte in der Val Trupchun blieb in Kraft.

Die Arbeitsgruppe Wildschadenverhütung aus Vertretern des Bundes, des Kantons GR, der Gemeinden und des SNP unter der Leitung von Prof. Dr. M. Boesch, Vizepräsident ENPK, legte Ergebnisse vor, die nach Auffassung des Kantons Graubünden nicht zu befriedigen vermochten. Obwohl eine kurzfristige einvernehmliche Lösung zwischen der Eidgenossenschaft und dem Kanton Graubünden gefunden werden konnte, fand in der seit Jahrzehnten hängigen Frage der Wildschadenverhütung keine Annäherung statt. Hingegen wurde geklärt, dass die Verhandlungspartner in dieser Problematik einerseits die Eidgenössische Nationalparkkommission ENPK und anderseits der Kanton Graubünden, vertreten durch das Bau-, Energie- und Forstdepartement, sind.

4 Canton et communes

Les efforts du canton des Grisons pour réduire la population de cerfs de l'Engadine et du Val Müstair ont à nouveau été soutenus par la CFPN en 1994. Le PNS a collaboré avec les instances cantonales et régionales dans le cadre des projets UWIWA, Bouquetin-Albris PNS, réintroduction du gypaète barbu, du tourisme, ainsi qu'en relation avec la reconstruction du pont de La Drossa, la pose de caniveaux pour câbles entre Punt La Drossa et II Fuorn, la stabilisation de la pente surplombant le P1, l'entretien de la route de l'Ofenpass, une rectification de limite à l'embouchure de l'Ova da Cluozza, la transformation de la Chamanna Cluozza et de nombreuses questions d'information.

La convention tacite entre les communes et bourgeoisies de Madulain et Zuoz et le PNS concernant les droits d'exploitation du bois dans le Val Trupchun est restée en vigueur.

Le groupe de travail Prévention des dégâts du gibier, constitué de représentants de la Confédération, du canton des Grisons, des communes et du PNS, et dirigé par le Prof. Dr. M. Boesch, vice-président CFPN, a présenté des résultats qui ne sont pas satisfaisants du point de vue du canton des Grisons. Bien qu'une solution à court terme ait pu être trouvée entre la Confédération et le canton des Grisons, aucun rapprochement ne s'est produit dans la question, pendant des décennies, de la prévention des dégâts du gibier. En revanche, il a été précisé que les partenaires au dialogue concernant ce problème sont d'une part la Commission fédérale du Parc national CFPN et d'autre part le canton des Grisons, représenté par le Département des travaux publics, de l'énergie et des forêts.

5 Internationale Beziehungen

Im Berichtsjahr besuchten Mitarbeiter von wissenschaftlichen Instituten und Nationalparkverwaltungen aus Deutschland, Indonesien, Italien, Österreich, Russland, Tschechien und Ungarn den SNP. Die Mitarbeiter des SNP besuchten Tagungen, Workshops und Grossreservate in Deutschland, Frankreich, Griechenland, Italien, Kirgisien und Kanada.

Am Jahresmeeting des Internationalen Bartgeierprojektes in Hochsavoyen nahm der Wiss. Adjunkt F. Filli teil. Er vertrat den SNP an der Jahrestagung der Föderation der Natur- und Nationalparke Europas FNNPE in Colmar, F., und nahm an einer Tagung über Rehökologie in Brixten, I., teil.

Auf Einladung des Nationalparkamtes Mecklenburg-Vorpommern nahm der Direktor teil an einem Workshop zum Thema «Schalenwild-Management in Gross-Schutzgebieten Mitteleuropas» in Speck/Müritz. Außerdem sprach er auf Einladung der Norddeutschen Naturschutzakademie in Clausthal-Zellerfeld, Harz, an einer Fachtagung zum Thema «Anthropogene Belastungen in Grossschutzgebieten – ein internationaler Vergleich» über die «Tourismusprobleme und Lösungsansätze im Schweizerischen Nationalpark». Eine vierköpfige Delegation von Naturschutzspezialisten unter der Leitung des stellvertretenden Staatssekretärs Dr. Janos Tardy, Leiter des staatlichen Amtes für Naturschutz, hielt sich während einer Woche im Nationalpark und seiner weiteren Umgebung auf. Dieser Besuch erfolgte im Zuge von Vorabklärungen für ein Zusammenarbeits-Projekt Ungarns und der Schweiz unter dem Titel «Naturschutz-Tourismus-Nationalparke».

Auf Einladung des Naturschutzbundes Deutschland NABU berichtete Dr. K. Robin an der 1. Internationale Issyk-Kul-Konferenz zum Thema «Der Tien-shan: Erhalt von Weltnaturerbe und Weltkulturerbe», die in Tscholpon-Ata, Kirgisien, stattfand, über das Fallbeispiel Schweizerischer Nationalpark und nahm anschliessend an einer Expedition ins Himmelsgebirge Tien Shan teil.

5 Relations internationales

Des collaborateurs d'instituts scientifiques et d'administrations de parcs nationaux d'Allemagne, d'Autriche, de Hongrie, d'Indonésie, d'Italie, de Russie et de République tchèque ont visité le Parc national durant l'année écoulée.

Les collaborateurs du PNS ont participé à des manifestations et ateliers et visité des parcs nationaux en Allemagne, Canada, France, Grèce, Italie et Kirghisie. L'adjoint scientifique F. Filli a participé à la rencontre annuelle du projet international du gypaète barbu en Haute-Savoie. Il a représenté le PNS à l'assemblée annuelle de la Fédération des parcs naturels et nationaux d'Europe à Colmar, F., et a participé à un séminaire sur l'écologie du chevreuil à Brixten, I.

A l'invitation du service des parcs nationaux de Mecklenburg-Poméranie, le directeur a participé à un atelier sur la «Gestion des cervidés dans les grandes réserves naturelles d'Europe centrale» à Speck/Müritz. A l'invitation de l'Académie de protection de la nature du Nord de l'Allemagne, il a en outre fait un exposé sur les «Problèmes du tourisme et ébauches de solutions au Parc national suisse», lors d'un séminaire à Clausthal-Zellerfeld dans le Harz, sur le sujet «Contraintes anthropogènes dans les grandes réserves naturelles - une comparaison internationale». Une délégation de quatre spécialistes de la protection de la nature sous la direction du Secrétaire d'Etat adjoint Janos Tardy, chef du service de la protection de la nature, a séjourné pendant une semaine dans le Parc national et ses environs. Cette visite s'est effectuée dans le cadre de discussions préliminaires en vue d'un projet de collaboration entre la Hongrie et la Suisse, sous le titre «Protection de la nature - tourisme - parcs nationaux».

A l'invitation de la Ligue pour la protection de la nature d'Allemagne NABU, Dr. K. Robin a parlé de l'Exemple du Parc national suisse à la première Conférence internationale d'Issyk-Kul, dont le sujet était «Le Tian Shan: conservation de l'héritage naturel et culturel mondial», qui s'est tenue à Tscholpon-Ata, Kirghisie, et a participé ensuite à une expédition dans les montagnes de Tian Shan.

F. Filli weilte zu Arbeitsbesuchen im Nationalpark Bayerischer Wald, wo Wald-Wildfragen und die Funktionsweise des Wintergattersystems besprochen wurden, und im Nationalpark Berchtesgaden. Hier standen die Zusammenarbeit in einem Gemspunkt, die Auswertung von Bartegeierbeobachtungsdaten und die Zusammenarbeit beim Aufbau und bei der Anwendung des GIS zur Diskussion.

Im Mai weilte der Direktor im Samaria Nationalpark auf Kreta und im Herbst besuchte er die beiden kanadischen Nationalparke Mount Robson und Glacier.

Ende Jahr wurde der Direktor in die «Commission on National Parks and Protected Areas CNNPA» der IUCN (The World Conservation Union) berufen.

Im November hielt sich Prof. Vladimir Bolschakov, Jekaterinburg, für einige Tage in Zernez auf und liess sich das System Schweizerischer Nationalpark erklären.

Im Rahmen der internationalen Zusammenarbeit der Grenzregionen Interreg fanden mit Vertretern des Interreg-Koordinationsbüros und des Amtes für Naturparke Südtirols Verhandlungen über den Austausch von Informationsmaterialien über Naturschutz- und Nationalparkthemen statt.

Forststudenten der Universität Freiburg besuchten unter Leitung von Prof. Dr. S. Fink der Universität Freiburg i.Br. den Nationalpark und liessen sich über Geschichte und aktuelle Probleme orientieren. Prof. Dr. W. Schröder der Universität München führte im Nationalpark mit 20 Studenten einen mehrtägigen Kurs zum Thema «Management eines Grossreservates» durch. F. Filli begleitete diese Gruppe während eines Teiles der Veranstaltung.

F. Filli a effectué des séjours de travail dans le Parc national de la Forêt bavaroise, où il a discuté des questions forêt-gibier et fonctionnement du système de clôtures hivernales, ainsi que dans le Parc national de Berchtesgaden. Dans ce dernier, les entretiens ont porté sur la collaboration dans un projet sur les chamois, l'interprétation des observations du gypaète barbu et la collaboration dans la mise sur pied et l'utilisation du SIG.

En mai, le directeur a séjourné dans le Parc national de Samaria en Crète et, en automne, il a visité les deux parcs nationaux canadiens du Mount Robson et de Glacier.

A la fin de l'année, le directeur a été appelé à faire partie de la «Commission on National Parcs and Protected Areas CNPPA» de l'IUCN (The World Conservation Union).

En novembre, le professeur Vladimir Bolschakov, Ekaterinbourg, a séjourné quelques jours à Zernez et s'est initié au système du *Parc national suisse*.

Des pourparlers sur l'échange d'informations relatives à la protection de la nature et aux parcs nationaux ont eu lieu dans le cadre de la collaboration internationale des régions frontières Interreg avec des représentants du bureau de coordination Interreg et de l'office des parcs naturels du Tyrol du Sud. Les étudiants forestiers de l'Université de Fribourg e.Br. ont visité le Parc national sous la direction du Prof. Dr. S. Fink et ont été informés de l'histoire et des problèmes actuels du parc. Prof. Dr. W. Schröder de l'Université de Munich a dirigé un cours de plusieurs jours dans le Parc national avec 20 étudiants sur le sujet «Gestion d'une grande réserve». F. Filli a accompagné ce groupe pendant une partie du cours.

6 Organe

Die Eidgenössische Nationalparkkommission ENPK, oberstes Organ der öffentlich-rechtlichen Stiftung Schweizerischer Nationalpark, trat unter dem Präsidium von NR Dr. M. Bundi im Berichtsjahr zu drei Sitzungen zusammen. Sie tagte am 20. April in Neuenburg, am 25. Juni in Zernez und am 21. Dezember in Chur.

Die Wissenschaftliche Nationalparkkommission WNPK, ein Organ der Schweizerischen Akademie der Naturwissenschaften SANW, führte in Bern unter dem Präsidium von Prof. Dr. B. Nievergelt am 10. Dezember ihre ordentliche Jahresversammlung 1994 durch. Je eine Ausschusssitzung fand am 15. 4. in Zernez und am 16. 11. in Zürich statt. Die Geschäftsleitung-WNPK traf sich am 2. 2., 22. 6. und 15./16. 11. 1994.

Die Tätigkeit der WNPK findet Eingang in die Bereiche Natur und Information.

6 Organes

La Commission fédérale du Parc national CFPN, organe suprême de la fondation de droit public Parc national suisse, a tenu trois séances durant l'année écoulée, sous la présidence du CN DR. M. Bundi. Elle a siégé le 20 avril à Neuchâtel, le 25 juin à Zernez et le 21 décembre à Coire.

La Commission des études scientifiques au Parc national, un organe de l'Académie Suisse des Sciences Naturelles ASSN, a tenu son assemblée ordinaire 1994 le 10 décembre à Berne sous la présidence du Prof. Dr. B. Nievergelt. Une délégation s'est réunie le 15.4 à Zernez et le 16.11 à Zurich. La Direction CESPN s'est réunie les 2.2, 22.6 et 15./16. 11. 1994. L'activité de la CESPN est relatée dans les chapitres Nature et Information.

7 Natur

Meteorologie

Nach Mitteilung von Dr. R. Dössegger (WNPK-Sub-kommission Meteorologie) wurden im Berichtsjahr, wie in den früheren Jahren, die Routine-Beobachtungen und Messungen durch die Schweizerische Meteorologische Anstalt fortgesetzt.

Im Rahmen des 1993 begonnenen Projektes Phänologie wurde 1994 eine erste Beobachtungsreihe erfasst. Mit diesen Beobachtungen sollen die einzelnen Teilgebiete des Schweizerischen Nationalparks differenzierter erfasst werden. Dazu wurden folgende zusätzliche Niederschlagsmessstationen und Schneepiegelmesser eingerichtet:

- ein Niederschlagssammler beim Eingang in die Val Mingèr
- Schneepiegelmesser in Chanel, Stabelchod, Il Fuorn, und Plan Praspöl.

Diese Stationen sollen detaillierte Erkenntnisse über die sommerlichen und winterlichen Niederschlagsverhältnisse geben. Für sinnvolle Ergebnisse sind Messungen über mehrere Jahre erforderlich.

Die Beobachtungen der Parkwächter und der Grenzwächter F. Steinmann (1994 verstorben) und M. Schwarz werden in die meteorologische Gesamtschau in Cratschla 3/2 1995 einfließen.

Botanik

Die Vegetationsentwicklung begann auch in diesem Jahr früh. Aufgrund der abwechselnden Schönwetter- und Regenperioden wuchs die Pflanzenmenge reichlich und bot den Huftieren bis im Frühherbst genügend Nahrung.

Der bereits seit mehreren Jahren erwartete Lärchenwicklerbefall blieb auch dieses Jahr aus.

Deutlich trat Fichtenblasenrost in den Vals Trupchun und Cluozza und bei Praspöl auf, nur vereinzelt auch in der Val Mingèr. Waldzerstörende Lawinen gingen in der hinteren Val Mingèr und in Trupchun nieder.

7 Nature

Météorologie

Selon communication du Dr. R. Dössegger (CESPN, Sous-commission Météorologie), les observations et mesures de routine réalisées par l'Institut suisse de météorologie ont été poursuivies durant l'année écoulée.

Une première série d'observations ont été réalisées en 1994 dans le cadre du projet Phénologie commencé en 1993. Ces observations permettront d'étudier les différentes parties du Parc national suisse d'une manière différenciée. A cet effet, des stations supplémentaires de mesures des précipitations et des jalons pour la mesure des hauteurs de neige ont été mis en place:

- un pluviomètre totalisateur près de l'Alp Trupchun
- un pluviomètre à l'entrée du Val Mingèr
- des jalons de mesure des hauteurs de neige à Chanel, Stabelchod, Il Fuorn et Plan Praspöl

Ces stations devraient fournir des connaissances détaillées sur les précipitations estivales et hivernales. Des mesures effectuées sur plusieurs années sont indispensables afin d'obtenir des résultats significatifs.

Les observations des surveillants du parc et des gardes-frontière F. Steinmann (décédé en 1994) et M. Schwarz figureront dans la récapitulation météorologique dans Cratschla 3/2/1995.

Botanique

Le développement de la végétation a été précoce cette année aussi. L'alternance des périodes de beau temps et de pluie a assuré un développement vigoureux de la végétation, qui a offert aux ongulés de la nourriture en suffisance jusqu'au début de l'automne.

L'attaque de la tordeuse du mélèze attendue depuis plusieurs années ne s'est pas produite cette année non plus. La rouille des aiguilles d'épicéa a pu être nettement observée dans les Val Trupchun et Cluozza ainsi qu'à Praspöl et, par endroits, dans le Val Mingèr. Des avalanches ont causé des ravages dans les forêts du fond du Val Mingèr et à Trupchun.

Nach Mitteilung von Prof. Dr. O. Hegg (WNPK-Subkommission Botanik) wurde 1994 im Bereich Langzeitforschung weitergearbeitet. Dank eines Nationalfondskredits war es möglich, einen Teil jener Dauerflächen zu suchen und zu vermessen, die von B. Stüssi bis zu seinem Hinschied im Jahr 1992 während Jahrzehnten betreut worden waren. Frau H. Grämiger, Dr. B. Krüsi und Dr. M. Schütz fanden 30 dieser Flächen und bearbeiteten sie.

R. Riederer rekonstruierte am Munt La Schera einen Transsekt, den Dr. W. Lüdi 1939 eingerichtet hatte. Davon konnte ein grosser Teil exakt lokalisiert und verglichen werden.

O. Holzgang führte die Feldarbeiten im Rahmen seiner Dissertation weiter. Zu diesem Zweck wurden drei Dauerzäune auf II Fuorn, Stabelchod und Margunet errichtet.

Frau Dr. P. Geissler arbeitete erneut an den Moos-Dauerbeobachtungsflächen von Dr. F. Ochsner. Auf der Brandfläche II Fuorn bearbeitete sie weitere 9 Flächen.

Auf der Alp Stabelchod und in Val Brüna entnahm Frau V. Stöckli eng beieinander stehenden Bergföhren Zwieigproben für Isoenzym-Analysen und Bohrkerne für Jahrringanalysen.

J. D. Parolini suchte auf Falcun nach alten Bewirtschaftungsspuren. Er schloss seine Dissertation über Teilespekte der historischen Nutzung des SNP ab.

Zoologie

Paarhufer

Erfassung der Huftierbestände: Die Erfassung der Huftierbestände erfolgte wie im Vorjahr durch flächendeckende Direktzählungen. Mit dieser Methode werden im Sommer die zuverlässigsten Ergebnisse erzielt. In den Tabellen erscheinen die daraus hervorgegangenen Ergebnisse unter dem Stichwort «Zähltotal». Angégeben werden zudem die gewählten Dunkelziffern. Die Summen aus Zähltotal und Dunkelziffer ergeben die Bestände unter dem Stich-

Selon communication du Prof. Dr. O. Hegg (CESPN, Sous-commission Botanique), les travaux de recherche à long terme se sont poursuivis en 1994. Grâce à un crédit du Fonds national, il a été possible de rechercher et d'arpenter une partie des placettes permanentes que B. Stüssi avait visitées pendant des années jusqu'à son décès en 1992. Madame H. Grämiger, Dr. B. Krüsi et Dr. M. Schütz ont retrouvé 30 de ces placettes et les ont étudiées.

R. Riederer a reconstruit un transect établi par Dr. W. Lüdi au Munt La Schera en 1939. Une grande partie a pu être localisée exactement et comparée. O. Holzgang a poursuivi les travaux de terrain dans le cadre de sa dissertation. Trois enclos permanents ont été érigés à cet effet à II Fuorn, Stabelchod et Margunet.

Madame Dr. P. Geissler a poursuivi ses travaux dans les placettes d'observation des mousses de Dr. F. Ochsner. Elle a examiné 9 placettes supplémentaires sur le Brûlis d'II Fuorn.

Madame V. Stöckli a prélevé des échantillons de rameaux pour des analyses d'isoenzymes et des carottes pour l'analyse des cernes annuels de pins de montagne très proches les uns des autres sur l'Alp Stabelchod et dans le Val Brüna.

J.D. Parolini a recherché d'anciennes traces d'exploitation à Falcun. Il a terminé sa dissertation sur certains aspects de l'exploitation historique du PNS.

Zoologie

Artiodactyles

Le recensement des populations d'ongulés s'est effectué comme l'année précédente par des comptages directs sur l'ensemble de la surface. Cette méthode permet d'obtenir les résultats les plus fiables en été. Les résultats de ces comptages apparaissent dans les tableaux sous le libellé «Total recensé». Sont en outre indiquées les majorations choisies. La somme du total recensé et de la majoration constitue la population inscrite sous la rubri-

Hirschbestand 1994 Population de cerfs 1994

Gebiet	Stiere	Kühe	Kälber	Total
Mingèr-Foraz	134	132	54	320
Fuorn inkl. Schera	184	140	58	382
Spöl-En	69	77	43	189
Trupchun	158	122	59	339
Zähltotal	545	471	214	1230
Dunkelziffer 20%	109	94	43	246
Schätztotale	654	565	257	1476
Vergleich Vorjahr	76%	90%	90%	83%
Zu-Abnahme in %	-24	-10	-10	-17

wort «Schätztotale». Das Schätztotale, in Bezug gestellt zum Bestand 1993, ergibt die prozentuale Veränderung.

Auf die Angabe eines Bestandes beim Reh wird verzichtet und lediglich ein Trend angegeben.

Rothirsch

In der Zeit zwischen dem 14. Juli und dem 26. August wurden die Hirschbestände erfasst. Die nachfolgende Tabelle zeigt, dass der Negativ-Trend der Bestände, nach der Stagnation des letzten Jahres, weiter anhält.

Die Bestandesabnahme war bei den Stieren grösser als bei den Kühen. Auch die Anzahl der Kälber ging zurück. Das Geschlechterverhältnis blieb zugunsten der Stiere verschoben. Ausser in Mingèr-Foraz nahm der Hirschbestand in allen Gebieten ab.

In der CRATSCHLA 2/1/1994 ist ein Vergleich der Zählungen im Schweizerischen Nationalpark und in der Umgebung publiziert worden, eine Gemeinschaftsarbeit des Schweizerischen Nationalparks und des Jagd- und Fischereiinspektors Graubünden. Darin wird aufgezeigt, dass die Ergebnisse der Zählungen im Schweizerischen Nationalpark ein Spiegelbild des Hirschbestandes der Region sind.

Reh

Rehe werden nicht wie die übrigen Paarhufer im SNP systematisch und flächendeckend gezählt. Am 22. April sind die ersten Rehspuren auf der Wiese Stabelchod gesichtet worden. Die Rehbestände scheinen zuzunehmen.

Steinbock

Die Bestandserhebungen im SNP erfolgten in Zusammenarbeit der Parkwächter mit der Kantonalen Wildhut.

Der Bockbestand nahm gegenüber dem Vorjahr um 5% ab, während der Geissenbestand um 24% anwuchs. Aus verschiedenen Gründen gingen im Spätwinter mit 26 Tieren aussergewöhnlich viele Steinböcke ein.

Steinbockbestand 1994 Population de bouquetins 1994

Gebiet	Böcke	Geissen	Kitze	Total
Mingèr-Foraz	0	0	0	0
Fuorn inkl. Schera	3	16	10	29
Spöl-En	16	18	5	39
Trupchun	97	162	57	316
Zähltotal	116	196	72	384
Dunkelziffer 10%	12	20	7	38
Schätztotale	128	216	79	422
Vergleich Vorjahr	95%	124%	115%	112%
Zu-Abnahme in %	-5	+24	+15	+12

que «Total estimé». Le total estimé comparé à la population 1993 donne la modification en pour cent. Il a été renoncé à indiquer un chiffre de population pour le chevreuil et seule l'évolution est indiquée.

Cerf

Les populations de cerfs ont été recensées entre le 14 juillet et le 26 août. Le tableau suivant montre que la tendance à la baisse des populations a repris après la stagnation de l'année précédente. La diminution s'est avérée plus importante chez les mâles que chez les biches. Le nombre des faons a lui aussi régressé. Le sex-ratio reste toujours à l'avantage des mâles. La population des cerfs a régressé dans toutes les régions, à l'exception de celle de Mingèr-Foraz. Le Parc national suisse et l'Inspection de la chasse et de la pêche des Grisons ont effectué une comparaison des recensements effectués dans le Parc national suisse et dans les environs et ont publié leurs conclusions dans Cratschla 2/1/1994. Cette comparaison montre que les résultats des recensements effectués dans le PNS reflètent la population de cerfs de la région.

Chevreuil

Les chevreuils ne sont pas recensés systématiquement et sur l'ensemble de la surface comme les autres artiodactyles du PNS. Les premières traces de chevreuils ont été relevées le 22 avril sur la prairie de Stabelchod. La population des chevreuils semble être à la hausse.

Bouquetin

Le recensement de la population du PNS s'est effectué conjointement par les surveillants du parc et les gardes-chasse cantonaux.

La population de boucs a régressé de 5% par rapport à l'année précédente, alors que celle des étaines a augmenté de 24%. Pour différentes raisons, le nombre de bouquetins qui ont péri à la fin de l'hiver a été particulièrement élevé, avec 26 animaux.

Gembsbestand 1994 Populations de chamois 1994				
Gebiet	Böcke	Geissen	Kitze	Total
Mingèr-Foraz	53	66	17	136
Fuorn inkl. Schera	102	315	196	593
Spöl-En	148	223	176	547
Trupchun	35	68	32	135
Zähltotal	338	672	421	1411
Dunkelziffer 10%	34	67	42	141
Schätztotal	372	739	463	1552
Vergleich Vorjahr	111%	116%	182%	127%
Zu-Abnahme in %	+11	+16	+82	+27

Gemse

Im Vergleich zum Vorjahresbestand zeigte sich eine Zunahme um 27% und erreicht nun wieder die Zahlen vor dem Ausbruch der Gembsblindheit 1989. Eine Zunahme fand vor allem auch bei den Kitzen statt, sicher die Folge günstiger meteorologischer Bedingungen im Sommer. Von besonderem Interesse wird es sein, wie sich der Kitzbestand im Laufe des Winters 1994/1995 entwickeln wird.

Chamois

La population de chamois a enregistré un accroissement de 27% par rapport à l'année précédente et atteint à nouveau le niveau qui était le sien avant l'apparition de la kérato-conjonctivite en 1989. Le nombre des chevreaux a lui aussi été plus élevé, ce qui est certainement une conséquence des conditions météorologiques favorables de l'été. Il sera intéressant de voir l'évolution de l'effectif des chevreaux au cours de l'hiver 1994/95.

Forschungsarbeiten

1994 wurde das Projekt Steinbock Albris-SNP weitergeführt. Projektnehmer sind die Büros Fornat AG (Projektleiter: Dr. Ch. Buchli) sowie Stadler & Abderhalden, bzw. die Firma Arinas (Projektmitarbeiter: W. Abderhalden), in Zernez. An der Finanzierung beteiligten sich das BUWAL, Eidg. Forstdirektion, Sektion Jagd und Wildforschung, und der SNP. Der Kanton Graubünden beteiligte sich mit Dienstleistungen. Ein Bericht wurde Ende Jahr vorgelegt. Bis zum Datum der Berichterstattung waren 145 Tiere markiert worden, davon 15 auf italienischem Gebiet. W. Abderhalden und F. Filli führten ihre Arbeiten zu ausgewählten Themen der Steinbockbiologie fort.

Im November 1994 beendete Nathalie Rochat ihre Diplomarbeit zum Thema »Bouquetin des Alpes: Niche spatio-temporelle dans le Parc national Suisse«. Frau L. Catania wertete ihre Daten über die »Koordination der Gruppenmitglieder in Steinbockverbänden« aus und M. Wüst bearbeitete seine Aufnahmen über die »Wirkung des Salzentzuges auf das Raum-Zeitsystem von Steinböcken«.

Im Projekt UWIWA (Untersuchungen über Wildschäden am Wald) führten die Zernezner Unternehmen Fornat AG und Stadler & Abderhalden bzw. Arinas, Feld- und Auswertungsarbeiten durch. Die Projektnehmer verfassten einen Bericht. Dr. F. Kienast, WSL, stellte ein Projekt zur Modellierung der Waldentwicklung unter dem Einfluss von Wildverbiss vor, das von BUWAL und WSL weiter verfolgt wird.

In ihren Diplomarbeiten setzten Frau I. Hegglin und

Travaux de recherche

Le projet Bouquetin-Albris PNS a été poursuivi en 1994. Les mandataires sont les bureaux Fornat AG (chef du projet: Dr. Ch. Buchli) et Stalder & Abderhalden, respectivement la maison Arinas (collaborateur du projet: W. Abderhalden), à Zernez. L'OFEFP, Direction fédérale des forêts, section chasse et étude du gibier, et le PNS ont participé au financement. Le canton des Grisons y a contribué par des prestations de service. Un rapport a été présenté à la fin de l'année. Jusqu'à la date de la rédaction du rapport, 145 animaux avaient été marqués, dont 15 sur territoire italien. W. Abderhalden et F. Filli ont poursuivi leurs travaux sur des sujets choisis de la biologie des bouquetins.

Nathalie Rochat a terminé son travail de diplôme sur le sujet «Bouquetin des Alpes: Niche spatio-temporelle dans le Parc national suisse» en novembre 1994. Madame L. Catania a interprété ses données relatives à la «Coordination des membres des troupes de bouquetins» et M. Wüst a interprété ses relevés sur «L'effet des saulnières sur le système spatio-temporel des bouquetins».

Les bureaux zernezois Fornat AG et Stalder & Abderhalden, respectivement Arinas, ont effectué des travaux de terrain et d'interprétation dans le cadre du projet UWIWA (Étude des dégâts du gibier en forêt). Les mandataires ont rédigé un rapport. Dr. F. Kienast, FNP, a présenté un projet de simulation de l'évolution de la forêt sous l'influence de l'abrutissement du gibier, projet qui sera poursuivi par l'OFEFP et le FNP.

D. Mülli die Beobachtungsreihen Hofmann 1969 und Stauffer 1986 zur Raum-Zeit-Analyse von Hirsch, Gemse und Steinbock fort. Die gleichen Bearbeiter untersuchten das Äsungsverhalten von Huftieren auf den Referenzflächen des Projektes Holzgang (Phytomasse alpiner Weiden).

Im Berichtsjahr wurde von F. Filli ein Projekt über die Populationsbiologie der Gemse in zwei unterschiedlichen Lebensräumen des Nationalparks formuliert, das von der ENPK gutgeheissen wurde.

Madame I. Hegglin et D. Mülli ont poursuivi la série d'observations de Hoffmann 1969 et Stauffer 1986 concernant l'analyse spatio-temporelle des cerfs, chamois et bouquetins dans le cadre de leurs travaux de diplôme. Les mêmes personnes ont étudié le comportement de pâture des ongulés sur les placettes de référence du projet Holzgang (Phytomasse des prairies alpines).

Durant l'année écoulée, F. Filli a formulé un projet sur la biologie des populations de chamois dans deux habitats différents du Parc national, projet qui a été approuvé par la CFPN.

Ornithologie

Die Vogelwelt war Gegenstand von sieben verschiedenen Projekten.

Nach den erfolgreich verlaufenen Aktionen der Jahre 1991–1993 konnte auch die Bartgeier-Ansiedlung 1994 ohne nennenswerte Probleme abgewickelt werden. Leider ist der Bartgeier Felix, Jahrgang 1993, im Monat April im Gebiet des Reschenpasses mit Schrotverletzungen tot aufgefunden worden. Der Täter konnte nicht ermittelt werden. Frau J. Schmid und A. Llopis-Dell führten ihre Verhaltensbeobachtungen fort.

D. Hegglin, Praktikant SNP, erprobte eine standardisierte Methode zur Erfassung und zum Vergleich des Verhaltens der einzelnen Bartgeier am Aussetzungshorst. Die Beobachtungsdaten der Bartgeier in der Schweiz wurden im Rahmen des BUWAL-Projektes «Schweizerisches Bartgeier-Monitoring» zusammengetragen und ausgewertet.

Von den 6 am SNP partizipierenden Steinadlerpaaren begannen drei Paare mit der Brut, zwei brachen sie ab und nur ein Paar zog ein Jungtier auf, eine aussergewöhnlich geringe Nachwuchsrate.

Das 1991 begonnene Projekt ORNIS SNP befasst sich mit der Singvogelwelt entlang der Wanderwege im SNP. Unter der Leitung von F. Filli wurden die letzten Feldaufnahmen durchgeführt. J. M. Obrecht spießte die Daten ins GIS-SNP ein und wertete Teile davon aus.

Ornithologie

La faune avienne a fait l'objet de sept projets différents. Après le succès des années 1991 à 1993, la réintroduction du gypaète barbu s'est déroulée sans problème notable en 1994. Malheureusement, le gypaète Felix, de l'année 1993, a été retrouvé mort en avril dans la région du Reschenpass, avec des blessures de grenade. Le responsable n'a pas pu être retrouvé. Madame J. Schmid et A. Llopis-Dell ont poursuivi leurs observations de comportement. D. Hegglin, stagiaire PNS, a testé une méthode standardisée pour le relevé et la comparaison du comportement des différents gypaètes barbus sur l'aire de lâcher. Les observations du gypaète en Suisse ont été rassemblées et interprétées dans le cadre du projet OFEFP «Monitoring du gypaète barbu en Suisse». Des 6 couples d'aigles royaux du PNS, 3 ont commencé à couver, 2 ont interrompu leur couvaison et un seul couple a élevé un aiglon, ce qui constitue un taux de reproduction exceptionnellement bas.

Le projet ORNIS PNS débuté en 1991 traite des oiseaux chanteurs le long des sentiers du PNS. Les derniers relevés sur le terrain ont été effectués sous la direction de F. Filli. J.M. Obrecht a introduit les données dans le SIG PNS et a interprété une partie d'entre elles.

G. Ackermann a relevé pour la deuxième fois les populations avierres du Munt La Schera sur la pre-

Auf der ersten subalpinen Dauerbeobachtungsfläche der Schweiz erfasste G. Ackermann die Vogelbestände am Munt La Schera zum zweiten Mal. Dr. B. Badilatti führte die Feldarbeiten im Auerhuhninvetar (Projektleiter: Dr. U. Bühlér) weiter. Im Rahmen des *Brutvogelatlas der Schweiz*, einem Projekt der Schweizerischen Vogelwarte, wurden drei Kilometerquadrate kartiert. Die Bestandeserfassung beim *Birkhuhn* am Ofenpass in Zusammenarbeit mit dem Kantonalen Jagdinspektorat (Projektleiter: H. Jenny) erfolgte auch im Berichtsjahr.

Am Munt La Schera wurde im Rahmen eines nationalen Programmes (Projektleiter Dr. Ch. Marti und Dr. A. Bossert) eine Schneehuhn-Dauerbeobachtungsfläche eingerichtet und erfasst.

Weitere Wirbeltiere

Wie jedes Jahr beobachtete Parkwächter G. Clavuot den Verlauf des Laichens von *Grasfröschen* bei den Teichen II Fuorn. Er beobachtete ein Maximum von 58 Fröschen.

Im *Murmeltierprojekt*, das 1992 begonnen wurde, führte Frau Ch. Kohl erste Datenerhebungen zur Reaktion von Murmeltieren auf die Anwesenheit von Besuchern durch.

Für Arbeiten von Prof. Dr. P. Vogel über die Stellung der Waldmaus im Engadin betreute Parkwächter M. Conradin im Winter 1993/94 Lebendfangfallen in den Alpgebäuden Buffalora. Zwischen Punt Periv und Punt dal Gall zählten D. Clavuot und F. Bott ein weiteres Mal die Laichgruben der Bachforellen. Diese Zählungen werden Teil der Dauerbeobachtungen im Schweizerischen Nationalpark.

Wirbellose

Nach Mitteilung von Dr. D. Chérix (WNPK-Subkommission Zoologie) wurden folgende Wirbellosen-Projekte bearbeitet:

Er selbst besuchte die Ameisenkolonien beim Labor II Fuorn erneut. Dabei erfasste er die Anzahl der aktiven Ameisennester sowie die Hirschspuren rund

mière placette d'observation permanente subalpine de Suisse.

Dr. B. Badilatti a poursuivi ses travaux de terrain pour l'inventaire du *grand tétras* (chef du projet: Dr. U. Bühlér). 3 kilomètres carrés ont été cartographiés dans le cadre de l'*Atlas des oiseaux nicheurs de Suisse*, un projet de la Station ornithologique suisse. Le recensement des tétras-lyre de l'Ofenpass s'est effectué cette année également en collaboration avec l'Inspection cantonale de la chasse (chef du projet: H. Jenny). Une placette d'observation permanente des lagopèdes a été installée et relevée au Munt La Schera, dans le cadre d'un programme national (chefs du projet: Dr. Ch. Marti et Dr. A. Bossert).

Autres vertébrés

Comme chaque année, le surveillant du parc G. Clavuot a suivi la ponte des *grenouilles rousses* dans les étangs d'Il Fuorn. Il a observé un maximum de 58 grenouilles.

Madame Ch. Kohl a effectué les premiers relevés sur la réaction des *marmottes* à la présence de visiteurs dans le cadre du projet *Marmotte*, débuté en 1992. Le surveillant du parc M. Conradin a contrôlé, durant l'hiver 1993/94, des pièges à mulots dans les bâtiments de l'alpage de Buffalora pour servir aux travaux du Prof. Dr. P. Vogel sur la vie des mulots ordinaires en Engadine. D. Clavuot et F. Bott ont une nouvelle fois recensé les frayères de truites de rivière entre Punt dal Gall et Punt Periv. Ces recensements font partie des observations permanentes dans le Parc national suisse.

Invertébrés

Selon communication du Dr. D. Chérix (CESPN, Sous-commission Zoologie), les projets suivants concernant les invertébrés ont été poursuivis: Il a lui-même visité une nouvelle fois les colonies de fourmis près du laboratoire d'Il Fuorn et recensé le nombre de fourmilières actives ainsi que les traces

um die Ameisennester. Detaillierte Untersuchungen führte er zudem an den Kolonien Stabelchod, Champlönc und Val Mingèr durch. Sie sollen Teil der Langfristbeobachtungen an *Formica exsecta* im Schweizerischen Nationalpark werden.

Frau E. Günthart führte mit ihrer Bestimmungsarbeit der Zikaden fort. Dr. C. Besuchet revideierte im Rahmen seiner Arbeit am Atlas der Käfer der Schweiz die Sammlung von E. Handschin aus dem Schweizerischen Nationalpark.

Am 2. Juni zog eine Arbeitsgruppe Bilanz über die getätigten entomologischen Arbeiten und beriet, welche Fachbereiche in Zukunft wie angegangen werden sollen.

Hydrobiologie

1994 wurden keine hydrobiologischen Arbeiten durchgeführt.

Die Landeshydrologie führte die Abflussmessungen weiter. Die Resultate werden in der CRATSCHLA 3/2/1995 veröffentlicht.

Erdwissenschaften

Die geomorphologische Karte im Massstab 1 : 25 000 befand sich in der Schlussredaktion. Diese Daten werden Eingang finden ins GIS.

J. M. Obrecht und M. Schluep untersuchten in ihren Diplomarbeiten die am Munt La Schera bereits früher festgestellte Schwermetallbelastung. Sie kamen zum Ergebnis, dass hauptsächlich pedogenetische Prozesse diese erhöhte Schwermetallkonzentration (Blei und Zink) verursachen. Die postulierte grosse Wirkung von atmosphärischen Immissionen muss relativiert werden.

Fachübergreifende Arbeiten

Brandfläche

Dr. Th. Scheurer (Koordinator WNPK) berichtet, dass die Frage der Wiederbewaldung der Brandfläche II Fuorn im Berichtsjahr folgende Erhebungen erforderten:

de cerfs aux environs. Il a en outre examiné en détail les colonies de Stabelchod, Champlönc et du Val Mingèr. Ces colonies seront intégrées dans les observations à long terme de *Formica exsecta* dans le Parc national suisse.

Madame E. Günthart a poursuivi ses travaux de détermination des cicadelles. Dr. C. Besuchet a passé en revue la collection de E. Handschin provenant du Parc national suisse, dans le cadre de ses travaux relatifs à l'*Atlas des coléoptères de Suisse*.

Le 2 juin, un groupe de travail a effectué un bilan des travaux entomologiques et discuté de la manière dont les différents domaines devraient être étudiés à l'avenir.

Hydrobiologie

Aucun travail hydrobiologique n'a été effectué en 1994.

L'Hydrologie nationale a poursuivi ses mesures de débit. Les résultats seront publiés dans *Cratschla 3/2/1995*.

Sciences de la terre

La carte géomorphologique à l'échelle 1 : 25 000 est en voie d'achèvement. Ces données seront intégrées dans le SIG.

J. M. Obrecht et M. Schluep ont examiné les dépôts de métaux lourds constatés sur le Munt La Schera dans le cadre de leurs travaux de diplôme. Ils sont parvenus à la conclusion que ces fortes concentrations de métaux lourds (plomb et zinc) provenaient principalement de processus pédogénétiques. La forte influence présumée des immissions atmosphériques doit donc être relativisée.

Travaux pluridisciplinaires

Brûlis

Dr. Th. Scheurer (coordinateur CESPN) relate que la question de la réafforestation du Brûlis d'Il Fuorn a nécessité les relevés suivants durant l'année écoulée:

Dr. J. Hartmann erstellte eine Vegetationskarte der Brandfläche.

Dr. Th. Scheurer selbst kontrollierte seinen Topfpflanzen-Versuch und die Samenkästen. Dabei konnte bei einer 6jährigen Bergföhre erstmals eine Zapfenbildung festgestellt werden.

Wie schon erwähnt, wiederholte Frau Dr. P. Geissler die Moosaufnahmen auf 9 Dauerquadraten.

Die Parkwächter protokollierten stichprobenweise die anwesenden Huftiere. Die Auswertung erfolgte durch Mitarbeiter der Abteilung Ethologie und Wildforschung der Universität Zürich. Außerdem erfassste Frau K. Hindenlang im Frühsommer während fünf Tagen die Huftierpräsenz.

GIS-SNP

Wie Frau Dr. B. Allgöwer mitteilt, wurde 1994 vermehrt an GIS-Anwendungen gearbeitet. Die Waldbrand- und Vegetationsmodellierungen von R. Schöning und R. Meyer standen kurz vor dem Abschluss. Die Waldbrandmodellierungen geben Entscheidungsgrundlagen für ein Brandschutzkonzept auf dem Gebiet des SNP. Die Vegetationsmodellierungen zeigten, dass die Vegetationstypen aufgrund von Standortfaktoren nur zu 60% richtig vorausgesagt werden können. Eine weitere wichtige Arbeit wurde im Bereich der Zoologie in Angriff genommen. R. Haller befasste sich in seiner Diplomarbeit mit den Möglichkeiten der Homerange- und Habitatanalyse mittels GIS. Zusätzlich wurden Auswertungen für das Schweizerische Bartgeiermonitoring durchgeführt. Frau S. Schneider beendete ihre Diplomarbeit über Konzepte für eine konsistente Datenerhaltung im Mehrbenutzerbetrieb.

Tourismus und Regionalwirtschaft

Der Themenkreis *Tourismus und Regionalwirtschaft* bildet seit 1991 einen Forschungsschwerpunkt, an dem der Schweizerische Nationalpark, die WNPK und weitere Beteiligte mitarbeiten.

Dr. J. Hartmann a élaboré une carte de végétation du Brûlis.

Dr. Th. Scheurer a contrôlé son essai de plantes en pots et les caissons de semis. A cette occasion, il a pu constater pour la première fois une formation de cônes chez un pin de montagne âgé de 6 ans. Comme cela a déjà été mentionné, Madame Dr. P. Geissler a répété ses prélèvements de mousses sur 9 placettes.

Les surveillants du parc ont enregistré la présence des ongulés par pointages. L'interprétation des données a été effectuée par des collaborateurs de la section Éthologie et étude du gibier de l'Université de Zurich. En outre, Madame K. Hindenlang a relevé la présence d'ongulés pendant 5 jours au début de l'été.

SIG-PNS

Madame Dr. B. Allgöwer communique que les travaux avec les applications SIG se sont intensifiés en 1994. La simulation d'incendies de forêts de R. Schöning et le modèle de carte de végétation de R. Meyer sont en voie d'achèvement. Les simulations d'incendies de forêts fournissent des bases de décision pour un concept de lutte contre l'incendie à l'intérieur du PNS. Les modèles de végétation ont montré que les types de végétation ne peuvent être déterminés sur la base des facteurs stationnels qu'avec un taux d'exactitude de 60%. Une autre étude importante a débuté dans le domaine de la zoologie.

Dans le cadre de son travail de diplôme, R. Haller a étudié les possibilités d'analyse du territoire et de l'habitat au moyen du SIG. En outre, des interprétations ont été réalisées pour le monitoring du gypaète barbu en Suisse. Madame S. Schneider a terminé son travail de diplôme relativement à des concepts de conservation rationnelle des données à utilisation multiple.

Tourisme et économie régionale

Le domaine *Tourisme et économie régionale* constitue depuis 1991 l'une des priorités de la recherche à laquelle participent le Parc national suisse, la CEPN et d'autres intervenants.

M. Ott wertete in seiner Diplomarbeit die Besucherzählungen von 1992 und 1993 aus und publizierte einen besonders wichtigen Teil in CRATSCHLA 2/2/1994. M. Hunziker befragte in einem Projekt der Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft WSL Nationalparkbesucher nach ihrem Naturverständnis und Naturerlebnis.

Frau G. Cavelti-Zumbühl schloss unter der Leitung von Prof. Dr. M. Boesch das Projekt SNP 2000 ab. Es wurde ein interner Arbeitsbericht zuhanden der ENPK verfasst und eine Überblicksarbeits in CRATSCHLA 2/2/1994 publiziert.

Im Rahmen einer Lehrveranstaltung des Geographischen Instituts der Universität Zürich erarbeiteten Studenten Vorschläge für einen integrierten Natur- und Landschaftsschutz in der Umgebung des SNP. Diese Vorschläge sind in einem Praktikumsbericht zusammengefasst.

Auszäunungen

Zwischen 1987 und 1994 waren im SNP 27 Zäune errichtet worden, die langfristig angelegte Beobachtungen ermöglichen. Im Vordergrund stehen der Einfluss der Huftiere auf Biozönosen und ihre Veränderungen, die aus dem Vergleich eingezäunter und nicht eingezäunter Flächen ermittelt werden. Die Arbeiten konzentrierten sich dieses Jahr vor allem auf die Zäune in der Val Trupchun und drei Zäune im Ofenpassgebiet zur Bestimmung der Phytomasse durch O. Holzgang. In der Val Trupchun wurde ein Zaun von einer Lawine zerstört.

M. Camenisch wiederholte die seit 1992 durchgeführten Vegetationsaufnahmen. Zum ersten Mal zählte er auch die Anzahl der Keimlinge. In den drei neuen Zäunen in Il Fuorn, Stabelchod und Margunet wurde die Vegetation als Erstaufnahme erfasst. In der Zaunfläche 24 erfasste Frau A. Abderhalden-Raba (Bureau Arinas, Zernez), teilweise unter Mithilfe von Dr. Th. Coch (Universität Freiburg i.Br.), in wöchentlichen Erhebungen zwischen dem 8. Juni und

M. Ott a interprété les recensements de visiteurs de 1992 et 1993 dans son travail de diplôme, dont une partie importante a été publiée dans *Cratschla 2/2/1994*. M. Hunziker a interrogé les visiteurs du Parc national au sujet de leur compréhension et de leur découverte de la nature dans le cadre d'un projet de l'Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage FNP.

Madame G. Cavelti-Zumbühl a terminé le projet PNS 2000 sous la direction du Prof. M. Boesch. Un rapport de travail interne a été rédigé à l'intention de la CFPN et une vue d'ensemble a été publiée dans *Cratschla 2/2/1994*.

Des étudiants de l'Institut de géographie de l'Université de Zurich ont élaboré des propositions en vue d'une protection intégrée de la nature et du paysage dans les environs du PNS. Ces propositions sont résumées dans un rapport de stage.

Enclos

Entre 1987 et 1994, 27 enclos ont été érigés dans le PNS pour permettre des observations à long terme. La priorité est donnée à l'influence des ongulés sur les biocénoses et leurs modifications, sur la base d'une comparaison entre les surfaces clôturées et celles qui ne le sont pas. Cette année, les travaux se sont concentrés principalement sur les enclos du Val Trupchun et trois enclos dans la région de l'Ofenpass pour la détermination de la phytomasse de O. Holzgang. Un enclos a été détruit par une avalanche dans le Val Trupchun.

M. Camenisch a répété les relevés de végétation réalisés depuis 1992. Pour la première fois, il a également recensé les plantules. La végétation a été inventoriée pour la première fois dans les trois nouveaux enclos d'Il Fuorn, de Stabelchod et de Margunet. Madame A. Abderhalden-Raba (bureau Arinas, Zernez) a dénombré les papillons dans l'enclos 24 une fois par semaine entre le 8 juin et le 15 août, en partie avec l'aide du Dr. Th. Coch (Université de Fri-

15. August die Schmetterlingspräsenz. In weiteren Flächen wurde eine einmalige Schmetterlings- und Heuschreckenaufnahme durchgeführt.

Auf 11 Flächen stellten die WSL-Mitarbeiter A. Ringlin, L. Walther und B. Herbert bodenkundliche Analysen an.

S. Felix betreute die mobile Wetterstation auf der Alp Trupchun. Die Daten wurden am Geografischen Institut der Universität Zürich gesammelt und ausgewertet.

Ökosonde Schweizerischer Nationalpark und Umgebung

Im Auftrag der Schweizerischen Kommission für Umweltbeobachtung (SKUB) wird von Dr. Th. Scheurer die Machbarkeit einer integrierten Umweltbeobachtung geprüft. Der Schweizerische Nationalpark eignet sich aufgrund der bereits vorliegenden Datenreihen bestens für ein solches Projekt.

Die Praktikanten SNP trugen unter Leitung von F. Filli alle SNP-Dauerbeobachtungsflächen und -einrichtungen zusammen, die mit dem dazugehörigen Beschrieb ins GIS aufgenommen wurden. Zusätzlich erhoben sie die bei der Gemeinde Zernez verfügbaren Umwelt- und Strukturdaten. Diese Grundlagen erlauben die Beurteilung, ob die mit dem Konzept Ökosonde vorgeschlagenen Erhebungen durch die laufenden Dauerbeobachtungen abgedeckt sind oder ob zusätzliche Aufnahmen erforderlich werden.

Gewässerfragen Spöl

Der Spölfluss wird durchgehend durch die Nutzung der Wasserkraft geprägt. Diese Situation macht es erforderlich, die Dynamik eines Restwasserflusses langfristig zu untersuchen. Als prägende Ereignisse treten die periodisch auftretenden Spülungen als künstlich herbeigeführte Hochwasser auf. Für 1994 sahen die Engadiner Kraftwerke EKW eine Spülung des Ausgleichsbeckens Ova Spin vor, verschoben sie aber aufgrund der fehlenden notwendigen Wassermenge.

bourg e.Br.). Un relevé unique des papillons et des sauterelles a été effectué dans d'autres enclos. Les collaborateurs FNP A. Ringlin, L. Walther et B. Herbert ont procédé à des analyses pédologiques dans 11 enclos.

S. Felix s'est occupé de la station météorologique mobile de l'Alp Trupchun. Les données sont stockées et interprétées à l'Institut de géographie de l'Université de Zurich.

Sonde écologique Parc national suisse et environs
Sur mandat de la Commission suisse pour l'observation de l'environnement CSOE, Dr. Th. Scheurer examine la faisabilité d'une observation intégrée de l'environnement. Du fait des séries de données disponibles, le Parc national suisse convient particulièrement bien pour un tel projet.

Sous la direction de F. Filli, les stagiaires PNS ont compilé toutes les placettes d'observation et les installations du PNS répertoriées dans le SIG avec les descriptions correspondantes. Ils ont en plus examiné les données structurelles et d'environnement disponibles pour la commune de Zernez. Ces données permettent de déterminer si les relevés proposés par le concept de sonde écologique sont couverts par les observations permanentes existantes ou si des relevés supplémentaires s'avèrent nécessaires.

Questions hydrologiques dans le Spöl

Le Spöl est constamment influencé par l'exploitation de la force hydraulique. Cette situation implique que l'on étudie à long terme la dynamique du débit résiduel. Les vidanges périodiques créant des crues artificielles constituent les événements marquants. Les Forces Motrices de l'Engadine FME avaient prévu une vidange du bassin de compensation d'Ova Spin pour 1994, mais l'ont remise à plus tard du fait de l'insuffisance du niveau d'eau.

Mitarbeiter der WNPK führten in Zusammenarbeit mit dem Hauptfischereiaufseher P. Pitsch und mit finanzieller Unterstützung der EKW und kantonaler Amtsstellen (Amt für Umweltschutz, Amt für Flussbau) Vorarbeiten für die begleitenden Untersuchungen durch.

Prof. Dr. Ch. Schlüchter und Dr. B. Müller kartierten den Fluss nach geologischen Kriterien und analysierten Sedimentproben aus den Ausgleichsbekken. G. Ackermann und Dr. K. Kusstatscher erhoben die vorhandene Vegetation, und Dr. K. Robin erstellt eine Fotodokumentation. P. Rey und P. Pitsch erfassten, zusammen mit Mitarbeitern, den Fischbestand.

Ereignis-Protokolle

Als Daueraufgabe hielten die Parkwächter auch dieses Jahr aussergewöhnliche oder auffällige Ereignisse im SNP in Bild und Text fest. Diese Dokumentation findet Eingang in das GIS.

Sammlungen/Archive

Dr. J. P. Müller, Bündner Naturmuseum, konnte folgende Neueingänge in der Sammlung verzeichnen: Aus dem Nachlass von Paul Müller-Schneider konnte eine umfangreiche Samensammlung, die auch Material aus dem SNP enthält, übernommen werden.

Sämtliche Kleinsäugerdaten aus dem SNP, inklusive die Sammlung Dotterens (Museum Genf) wurden in die Wirbeltierdatenbank des Bündner Naturmuseums aufgenommen.

Im Rahmen einer Revision des Sammlungskonzeptes im Bündner Naturmuseum wurden Konservierungsform und Lagerung sowie Bestimmung und Nomenklatur überprüft. Die Sammlungen aus dem Schweizerischen Nationalpark sollen integriert werden in nationale Datenbanken.

Les collaborateurs de la CESPN ont effectué les préparatifs pour les relevés simultanés, en collaboration avec le responsable de la pêche P. Pitsch et avec le soutien financier des FME et des offices cantonaux (Office de la protection de l'environnement, Office des constructions hydrauliques).

Prof. Dr. Ch. Schlüchter et Dr. B. Müller ont cartographié la rivière selon des critères géologiques et analysé des échantillons de sédiments provenant des bassins de compensation. G. Ackermann et Dr. K. Kusstatscher ont relevé la végétation présente et Dr. K. Robin a réalisé une documentation photographique. P. Rey et P. Pitsch ont recensé la population de poissons avec leurs collaborateurs.

Procès-verbaux des événements

Comme de coutume, les surveillants du parc ont enregistré par le texte et par l'image les événements inhabituels ou marquants dans le PNS. Cette documentation est intégrée dans le SIG.

Collections/archives

Dr. J.P. Müller (Musée d'histoire naturelle des Grisons) a pu enregistrer les acquisitions suivantes dans la collection:

Une importante collection de graines comprenant également du matériel en provenance du PNS a été acquise du legs de Paul Müller-Schneider. Toutes les données concernant les petits mammifères du PNS, y compris la collection Dotterens (Musée de Genève), ont été enregistrées dans la banque de données des vertébrés du Musée d'histoire naturelle grison. Le mode de conservation et de stockage, de même que la détermination et la nomenclature, ont été examinés dans le cadre d'une révision du concept de collection du Musée d'histoire naturelle grison. Les collections provenant du Parc national suisse seront intégrées dans des banques de données nationales.

8 Information

Am 15. und 16. April fanden im Nationalparkhaus die *Vierten Zernez Tage* statt, an denen 14 Referentinnen und Referenten vor einem grossen und aufmerksamen Auditorium über laufende und abgeschlossene Arbeiten im Nationalpark und seiner Umgebung berichteten. Die Kurzfassungen der Referate erschienen in der Nummer 2/2/1994 der *CRATSCHLA*. Die im Vorjahr anlässlich des 25-Jahr Jubiläums von Dr. H. Furrer, Paläontologisches Institut und Museum der Universität Zürich, geschaffene Wechselausstellung über die Saurierfährten in der Val Cluozza, ihre Entstehung, ihre Untersuchung, über die damals lebenden Saurierformen und ihre Verwandten, blieb in Funktion.

Die im letzten Jahr erstmals angebotene Vortragsreihe *Nossa natüra alpina* wurde fortgesetzt. 572 Personen, davon 10% Kinder, Lehrlinge und Studenten, besuchten die 16 Vorträge. Die Themen der Vorträge gehen aus dem Anhang hervor. Die Reihe wurde auch dieses Jahr betreut von unserer Mitarbeiterin D. Negri.

Bei den Anlagen und Einrichtungen im Haus kam es zu wenig technischen Störungen.

Das 80-Jahr Jubiläum des Schweizerischen Nationalparks brachte eine hohe Medienpräsenz. Über 100 Artikel, etwa 10 Radiosendungen und mehrere Sendungen der verschiedensprachigen Kanäle des Schweizer Fernsehens nahmen sich dieses Ereignisses an. Der Schweizerische Bund für Naturschutz SBN, als Finanzierungsorganisation des Nationalparks gegründet und noch heute mit namhaften Beträgen am Betrieb beteiligt, veranstaltete am 2. Mai in Reichenau eine Pressekonferenz, um auf sein jahrzehntelanges Engagement zum Wohl des SNP hinzuweisen und das in allen vier Landessprachen vorgelegte SBN-Sonderheft über den Nationalpark vorzustellen.

Am 15. August organisierte die Direktion SNP in Zernez eine Jubiläums-Medienkonferenz, an welcher der Direktor des Bundesamtes für Umwelt, Wald und Landschaft BUWAL, Dr. Ph. Roch, der

8 Information

Les Quatrièmes journées de Zernez ont eu lieu les 15 et 16 avril avec la participation de 14 conférencières et conférenciers devant un auditoire nombreux et attentif aux explications sur les travaux en cours et achevés dans le Parc national et ses environs. Les résumés des exposés sont parus dans le numéro 2/2/1994 de *Cratschla*.

L'exposition temporaire relative aux traces de sauriens du Val Cluozza, leur formation, leur étude, les formes de sauriens vivant à l'époque et leur parenté, créée l'année précédente à l'occasion des 25 ans de la Maison du Parc national par Dr. H. Furrer, Institut et Musée de paléontologie de l'Université de Zurich, a été maintenue.

La série d'exposés *Nossa natüra alpina*, proposée pour la première fois l'année précédente, a été poursuivie. 572 personnes, dont 10% d'enfants, d'apprentis et d'étudiants, ont assisté aux 16 conférences. Les sujets des exposés figurent en annexe. Cette année également, la responsabilité de cette série a été confiée à notre collaboratrice D. Negri.

Les équipements et installations de la maison n'ont subi que peu de dérangements techniques. Le jubilé des 80 ans du Parc national suisse a attiré les médias. Plus de 100 articles, quelque 10 émissions de radio et plusieurs émissions des différentes chaînes de la télévision suisse ont présenté cet événement. La Ligue Suisse pour la Protection de la Nature LSPN, fondée en tant qu'organisation de financement du Parc national et participant, aujourd'hui encore, par des sommes conséquentes à sa gestion, a organisé le 2 mai à Reichenau une conférence de presse pour présenter son engagement de plusieurs décennies en faveur du PNS ainsi que le numéro spécial PNS consacré au Parc national dans les quatre langues nationales.

Le 15 août, la Direction du PNS à Zernez a organisé une conférence de presse du jubilé, à laquelle ont pris part le directeur de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage OFEFP, Dr. Ph.

Präsident der ENPK, NR Dr. M. Bundi, der Vizepräsident ENPK und Präsident SBN, Prof. Dr. M. Boesch und der Direktor Dr. K. Robin sprachen. Unter grosser Beteiligung der geladenen regionalen Bevölkerung und unter Beisein der ENPK wurde am 26. Juni die neu renovierte Chamanna Cluozza eingeweiht. Als erster dezentraler Informationsstützpunkt des Nationalparks wurde diese Berghütte, wie bereits erwähnt, mit einer permanenten Ausstellung und einem Seminarraum ausgestattet, die in Zukunft genutzt werden sollen.

Am 12. September übernahm die Öffentlichkeit in Anwesenheit der Direktionen der Sponsorfirmen Volg, Hackle, Kambly und Gerberkäse das erste, 32 Tafeln umfassende, Segment des erneuerten Naturlehrpfades. Die mit Werken des Berner Künstlers Ulrich Iff illustrierten und in den fünf Sprachen Romanisch, Deutsch, Italienisch, Französisch und Englisch gehaltenen Tafeln fanden bei den Touristen grosse Beachtung, lösten jedoch eine Zeitungskontroverse aus, in der sich Einheimische darüber beschwerten, dass nicht das lokale Vallader sondern die schriftliche Einheitssprache Rumantsch grischun zur Anwendung kam. Die getroffene Lösung geht auf eine Entscheidung der ENPK zurück. Die Wiederansiedlung des Bartgeiers im Schweizerischen Nationalpark wurde auch im vierten Jahr der Realisierung intensiv begleitet von allen Medien. Noch mehr Aufmerksamkeit richteten sie auf den Abschluss des Bartgeiers Felix.

Über die Produktion eines neuen Films oder Videos führte die Direktion verschiedene Verhandlungen, die zum Ergebnis führten, dass der Schweizerische Bund für Naturschutz SBN aus eigenen Krediten und mit Unterstützung eines Sponsors im Jahr 1995 einen Video produzieren wird. Der Präsident des SBN und Vizepräsident der ENPK, Prof. M. Boesch, der Präsident der WNPK und ENPK-Mitglied Prof. B. Nievergelt, bilden für diese Produktion gemeinsam die begleitende Arbeitsgruppe.

Die 1993 begonnenen Gespräche über den Aufbau eines weiteren dezentralen Informationsstützpunk-

Roch, le président de la CFPN, CN Dr. M. Bundi, le vice-président CFPN et président LSPN, Prof. Dr. M. Boesch, et le directeur, Dr. K. Robin.

La Chamanna Cluozza rénovée a été inaugurée le 26 juin, avec une large participation de la population régionale invitée et en présence des membres de la CFPN. Comme déjà mentionné, cette cabane de montagne a été pourvue d'une exposition permanente et d'une salle de séminaires qui en font le premier lieu d'information décentralisé du Parc national.

Le 12 septembre, le premier tronçon du nouveau sentier didactique nature comprenant 32 panneaux a été ouvert au public en présence des directions des maisons des sponsors Volg, Hackle, Kambly et Fomages Gerber. Les panneaux illustrés par l'artiste bernois Ulrich Iff et pourvus d'inscriptions en cinq langues, romanche, allemand, italien, français et anglais, ont connu un très bon accueil auprès des touristes mais ont déclenché une controverse dans les journaux, du fait que certains indigènes se sont plaints de ce que l'on avait utilisé le rumantsch gris-chun, langue écrite, plutôt que le ladin local. La solution retenue découle d'une décision de la CFPN. La réintroduction du gypaète barbu au Parc national suisse a également été suivie attentivement par les médias au cours de sa quatrième année. Ceux-ci ont également fait un large écho à la mort du gypaète Felix.

La Direction a mené différents pourparlers en vue de la production d'un nouveau film vidéo, qui ont eu pour résultat que la Ligue Suisse pour la Protection de la Nature LSPN produira en 1995 une vidéo avec ses propres fonds et le soutien d'un sponsor. Le président LSPN et vice-président CFPN, Prof. M. Boesch, et le président CESPN et membre CFPN, Prof. B. Nievergelt, constituent le groupe de travail d'appui pour cette production.

Les entretiens débutés en 1993 pour la mise en place d'un autre lieu d'information décentralisé à la

tes in der Schmelzra, dem renovierten Verwaltungsgebäude des früheren Bergwerks S-charl, gingen weiter.

37 Führungen durch den SNP konnten an diplomierter Wanderleiter BAW vermittelt werden. Mitarbeiter des SNP hielten im Berichtsjahr insgesamt 16 Vorträge vor unterschiedlichem Publikum und begleiteten die ENPK, den Direktor des BUWAL, Dr. Ph. Roch, und den Eidg. Forstdirektor, H. Wandeler, verschiedene Printmedienvertreter und Fernseh-Equipes, Forschergruppen und Manager von Schutzgebieten durch den Nationalpark.

Eine detaillierte Publikationsliste ist dem Anhang zu entnehmen. Ausführliche Informationen über die wissenschaftliche Tätigkeit werden mitgeteilt in *Cratschla 2/2/1994*.

Schmelzra, le bâtiment administratif rénové de l'ancienne mine de S-charl, se sont poursuivis.

37 excursions à travers le PNS ont pu être confiées à des guides d'excursion diplômés BAW. Les collaborateurs du PNS ont tenu 16 exposés devant divers publics et ont accompagné la CFPN, le directeur de l'OFEFP, Dr. Ph. Roch, et le directeur fédéral des forêts, H. Wandeler, divers représentants de la presse écrite et équipes de télévision, ainsi que des groupes de chercheurs et gérants de réserves naturelles à travers le Parc national.

Une liste de publications détaillée figure en annexe. Des informations exhaustives sur l'activité scientifique ont été publiées dans *Cratschla 2/2/1994*.

9 Besuch im Park und im Informationszentrum

Die Besucherzahlen im SNP lassen sich nicht exakt erfassen. Doch bestätigte die Arbeit von M. Ott (*Cratschla 2/2/1994*), der die Besucherzählungen der Jahre 1992/93 ausgewertet hatte, die von der Direktion geschätzte Grössenordnung von 120 000 bis 180 000 pro Jahr. Es ist zu hoffen, dass Medien und Tourismusorganisationen diese Korrektur erfahren und Abstand nehmen von den früher genannten Höchstwerten, die bis 300 000 reichten. Die nun bereits zur Tradition gewordene Wiederansiedlungsaktion des Bartgeiers zu Beginn des Juni liess den Besucherstrom schon früh in der Saison ansteigen. Doch unterband die zeitweilig wechselhafte Witterung, der sich abzeichnende, für ausländische Gäste ungünstige Wechselkurs des Frankens und die allgemeine Wirtschaftslage einen überbordenden Besucherandrang. Das Informationszentrum des SNP war im Berichtsjahr vom 1. Juni bis Ende Oktober täglich zwischen 08.30 und 18.00 und an einem Tag in der Woche am Abend bis 21.00 geöffnet. Mit 23 349 Besuchern lag die Zahl um 2.1% über dem Vorjahreswert. Ein weiteres Mal war das Informationszentrum über die Weihnachtstage und in den beiden Sportferienwochen im Februar geöffnet. In diesem Winter machten deutlich mehr Leute Gebrauch von diesem Angebot. Die neu renovierte Chamanna Cluozza verzeichnete, obwohl erst Ende Juni in Funktion, eine ausgezeichnete Belegung. Das Verhalten der Parkbesucher war insgesamt äußerst diszipliniert. Die Zahl der Verzeigungen wegen Verstößen gegen die Parkordnung ging gegenüber dem Vorjahr deutlich zurück: 1993: 32; 1994: 22. Verzeigt wurde wegen folgender Verstöße (in Klammern die Zahlen des Jahres 1993): Pflanzenpflücken 1(3), Lärmen 0(1), Skifahren 1(0), Mountainbikefahren 1(1), Campieren 6(10), Wege verlassen 7(7), Mithören von Hunden 4(10) und Fischen 2(0). Die Bearbeitung der Anzeigen oblag wie stets der Kantonalen Polizeiabteilung. Nach Angaben der Engadiner Kraftwerke durchfuhren 1994 251 135 Fahrzeuge (+5.66%) und 615 780 Personen (+3.28%) den Strassentunnel des Munt La Schera.

9 Visiteurs

Le nombre des visiteurs du PNS ne peut être déterminé exactement. Néanmoins, les travaux de M. Ott (*Cratschla 2/2/1994*), qui a interprété les recensements de visiteurs 1992 et 1993, ont confirmé l'ordre de grandeur de 120 000 à 180 000 par an évalué par la Direction. Il faut espérer que les médias et les organisations touristiques prendront connaissance de cette correction et se distanceront des maxima cités précédemment, qui comptaient jusqu'à 300 000 visiteurs. L'action de réintroduction du gypaète barbu, devenue traditionnelle à début juin, a amené un accroissement précoce du nombre des visiteurs. Néanmoins, les conditions atmosphériques changeantes et le cours du franc suisse défavorable pour les étrangers, de même que la situation économique générale, ont évité un afflux excessif de visiteurs. Le Centre d'information du PNS a été ouvert durant l'année écoulée du 1er juin à fin octobre, tous les jours de 08.30 à 18.00 et un jour par semaine le soir jusqu'à 21.00. Le nombre des visiteurs a atteint 23 349, soit 2.1% de plus que l'année précédente. Une nouvelle fois, le Centre d'information a été ouvert pendant les fêtes de Noël et les deux semaines de sports d'hiver de février. Cet hiver, les personnes ayant mis cette offre à profit ont été nettement plus nombreuses. La Chamanna Cluozza rénovée a connu un taux d'occupation excellent, bien qu'elle n'ait été ouverte qu'à fin juin. Le comportement des visiteurs du parc a dans l'ensemble été très discipliné. Le nombre des procès-verbaux pour contravention au règlement du parc a nettement régressé par rapport à l'année précédente: 1993: 32; 1994: 22. Les infractions suivantes ont été dénoncées (entre parenthèses les chiffres de 1993): cueillette de fleurs 1(3), vacarme 0(1), ski 1(0), VTT 1(1), camping 6(10), abandon des chemins autorisés 7(7), introduction de chiens 4(10), pêche 2(0). Les rapports ont, comme de coutume, été transmis au service cantonal de police. Selon les indications fournies par les Forces Motrices de l'Engadine, 251135 véhicules (+5.66%) transportant 615 780 personnes (+3.28%) ont franchi le tunnel routier du Munt La Schera en 1994.

10 Aufsicht und Betrieb

Die Bartgeieransiedlung, die Huftierzählungen, die Erfassungen im Projekt Phänologie und die Abschlussarbeiten bei der Cluozza-Hütte waren Sonderereignisse im Jahresverlauf der Parkwächter.

Die Mitarbeiter nahmen an den Vierten Zernezertagen teil. Sie hatten Gelegenheit, sich im Projekt ORNIS SNP ornithologisch weiterzubilden. In einem Lawinenkurs für Parkwächter und Direktion vermittelten die Referenten und Kursleiter E. Bisaz, J. J. Mayor und W. Erni die medizinischen Aspekte und die Tücken der Praxis. Dr. J.-P. Müller unterrichtete die Parkwächter in seinem Kleinsäugerkurs über die wenig bekannte Welt der Mäuse, Spitzmäuse und Blöche.

Im Rahmen des regelmässig durchgeföhrten Trainings im Umgang mit der Faustfeuerwaffe absolvierten die Parkwächter erstmals einen Gefechtsparcour mit Combat-Schiessen. Kursleiter war Gzw K. Landolt. Zudem übten die Parkwächter während des alljährlichen Probeschiessens den Umgang mit dem Gewehr.

Am bereits zur Tradition gewordenen Freundschaftsschiessen der Angehörigen von Kantonspolizei, Grenzwacht, Festungswache, Wildhut und Parkaufsicht nahmen auch die Parkwächter teil.

In 10 Parkwächter-Rapporten wurden die erforderlichen Informationen zum Betrieb des SNP und zur Mitarbeit an Projekten vermittelt.

Parkwächter R. Strimer schloss seinen über zwei Jahre laufenden Interkantonalen Grundkurs für Wildhüter mit Erfolg ab.

Die Parkwächter führten neben ihren Routinetätigkeiten auch dieses Jahr zahlreiche Arbeiten aus:

Aufräumungs- und Abschlussarbeiten bei der Renovation Cluozza; Neubau des Wanderweges zwischen P2 und P1; Aufbau von drei Forschungszäunen für das Projekt *Phytomasse alpiner Weiden* auf Margunet, Stabelchod suot und Wiese II Fuorn; Errichtung von zwei Hochsitzen für die Beobachtung der Referenzflächen bei den genannten Zäunen; Auslichten der Umgebung des Laborgebäudes zur Verhinderung von Schneedruck und Windwurf; Hilf-

10 Surveillance et exploitation

La réintroduction du gypaète barbu, le recensement des ongulés, les relevés du projet Phénologie et les travaux d'achèvement de la cabane Cluozza ont constitué les engagements particuliers des surveillants au cours de l'année écoulée.

Les collaborateurs ont participé aux Quatrièmes journées de Zernez et ont eu l'occasion de se perfectionner en ornithologie dans le cadre du projet ORNIS PNS. Lors d'un cours d'avalanches destiné aux surveillants du parc et à la Direction, les conférenciers et le chef de cours E. Bisaz, J.J. Mayor et W. Erni ont présenté les aspects médicaux et les pièges de la pratique. Dr. J.P. Müller a initié les surveillants du parc au monde peu connu des souris, des musaraignes et des myoxidés.

Dans le cadre de l'entraînement régulier au pistolet, les surveillants du parc ont pour la première fois effectué un parcours du combattant avec des tirs à balles, sous la direction du garde-frontière K. Landolt. En outre, les surveillants se sont entraînés à l'emploi du fusil à l'occasion de leurs tirs annuels.

Les surveillants du parc ont également participé au concours de tir amical traditionnel des membres de la police cantonale, des gardes-frontière, des gardes-fortifications, des gardes-chasse et des surveillants du parc.

Les informations relatives à l'exploitation du PNS et à la collaboration aux projets ont été discutées et consignées dans 10 rapports rédigés par les surveillants du parc.

Le surveillant R. Strimer a terminé avec succès un cours de base intercantonal de garde-chasse de deux ans.

Outre leurs activités routinières, les surveillants du parc ont effectué cette année aussi de nombreux travaux:

Travaux de nettoyage et d'achèvement pour la rénovation de Cluozza; Reconstruction du sentier entre P2 et P1; Mise en place de trois enclos pour le projet de recherche *Phytomasse des prairies alpines à Margunet, Stabelchod suot et sur la prairie d'Il Fuorn*; Mise en place de deux affûts pour l'observa-

leistung bei der Reparatur der Trinkwasserleitung von der Val Chavagl zum Hotel II Fuorn; Setzung neuer Trägerpfosten und Montage der Tafeln des Naturlehrpfades im Gebiet II Fuorn-Margunet; Neu-markierung der SNP-Grenze beim Einfluss der Ova da Cluozza in den Spöl; Setzen neuer Markierungspfosten für den Rastplatz La Schera; Erstellen neuer Wegstufen beim Eingang in die Val Mingèr; Anbau einer Remise zur Lagerung von Brennholz und Material sowie Bau einer Wasserabzugrinne als Fäulnis-schutz der Hütte Mingèr; Revision der hinteren Brücke in der Val Müschauns; Erstellung eines Blockbaus zur Sicherung des Weges vor Hochwasser bei Purchèr; Umfangreiche Aufräum- und Entsorgungsarbeiten in den Hütten Purchèr und Trupchun; Wie-derinbetriebnahme des früheren Zugangsweges zur Chamanna Cluozza.

Die Parkdirektion stellte 65 (1993: 61) Bewilligungen an Forscherinnen und Forscher aus, die sie berechtigten, im Rahmen ihrer wissenschaftlichen Tätigkeit die Parkwege zu verlassen und Materialien zu sammeln. Die Forscherinnen und Forscher verteilten sich auf die folgenden Fachgebiete (in Klammer 1993):

Geologie und Geografie	11	(9)
Zoologie	21	(25)
Botanik	22	(11)
Forst	4	(12)
Praktikanten	3	(2)
Bildungsurlauber	3	(2)

Im Berichtsjahr wurden die im Feld tätigen Forscherinnen und Forscher wie im Vorjahr mit einer optisch auffälligen Armbinde ausgerüstet, die sowohl der Parkaufsicht wie den Besuchern zu erkennen gab, dass eine damit versehene Person berechtigt war, sich abseits von Wegen aufzuhalten.

Die Ofenpass-Strasse wurde auf einer weiteren Teilstrecke saniert. Die Auffüllung der alten Kiesgrube Chant da Stabelchod mit Abraummateriale von Strassenböschungen im SNP wurde erneut diskutiert. Mit

tion des surfaces témoins près des enclos cités; Éclaircie des environs du bâtiment du laboratoire pour prévenir les chablis de neige et de vent; Participation à la réparation de la conduite d'eau potable du Val Chavagl à l'hôtel II Fuorn; Mise en place de nouveaux poteaux et montage des panneaux du sentier didactique nature dans la région d'Il Fuorn - Margunet; Marquage de la limite du PNS à l'embouchure de l'Ova da Cluozza dans le Spöl; Mise en place de nouveaux poteaux de marquage pour la place de repos de La Schera; Construction de nouvelles marches à l'entrée du Val Mingèr; Construction d'une remise pour le stockage du bois de feu et de matériel et construction d'une rigole d'évacuation des eaux comme protection contre la pourriture à la cabane Mingèr; Réparation du pont supérieur du Val Müschauns; Construction d'un mur en blocs pour protéger le sentier des crues près de Purchèr; Importants travaux de nettoyage et d'évacuation dans les cabanes de Purchèr et de Trupchun; Remise en état de l'ancien sentier d'accès de la Chamanna Cluozza. La Direction du parc a établi 65 (1993: 61) pièces de légitimation autorisant des chercheurs à sortir des sentiers du parc et à récolter du matériel. Les chercheuses et chercheurs se répartissaient entre les spécialités suivantes (entre parenthèses 1993):

géologie et géographie	11	(9)
zoologie	21	(25)
botanique	22	(11)
forêt	4	(12)
stagiaires	3	(2)
en congé de formation	3	(2)

Comme l'année précédente, les chercheuses et chercheurs travaillant dans le terrain ont été équipés d'un brassard voyant permettant aussi bien aux surveillants qu'aux visiteurs de savoir qu'ils avaient affaire à des personnes autorisées à quitter les sentiers.

La route de l'Ofenpass a été assainie sur un nouveau tronçon. Le comblement de l'ancienne gravière de

dem Geobotaniker und Betreuer der dort festgelegten Dauerbeobachtungsflächen, Prof. Dr. F. Klötzli, konnte eine Lösung gefunden werden, die es erlaubt, diese durch menschliche Aktivitäten (Kiesabbau) entstandene Wunde mit menschlicher Hilfe wieder verschwinden zu lassen.

Beim P1 wurde der seit Jahrzehnten instabile Anriß mit erheblichem Aufwand befestigt.

Zwischen La Drossa und Il Fuorn wurde ein Kabel verlegt. Bei Falla da l'Uors wurde die Sanierung einer Stützmauer fortgesetzt.

Gespräche mit den für die Sicherheit und den Unterhalt der Ofenpassstrasse Verantwortlichen des Tiefbauamtes und dem örtlichen Leiter der PTT-Busbetriebe über die Minimierung des Salzverbrauchs im Winter konnten erfolgreich abgeschlossen werden. Bei allen baulichen Tätigkeiten unternahmen die Parkwächter immer wieder Kontrollen, um die Eingriffe, die so naturschonend wie möglich ausgeführt werden sollten, zu überwachen.

Im Berichtsjahr profitierte der Schweizerische Nationalpark von den freiwilligen Leistungen der folgenden Organisationen und Institutionen:

Das *Jugendlager Zofingen* unter der Leitung von H. Büttikofer reinigte auch in diesem Jahr Wanderwege und Plätze von allerhand Unrat. Die *Schweizer Armee* stellte für Materialflüge Helikopter zur Verfügung und setzte Soldaten ein beim Bau von Forschungszäunen und Wegen. Die *KMV Bern* lieh erneut Verschüttetensuchgeräte Barryvox.

Der Ein- und Verkauf im Informationszentrum wurde im Berichtsjahr von Frau U. Demonti-Lony geleitet, die auch verantwortlich war für die Personalorganisation. Die Mitarbeiterinnen A.-St. Clavuot, M. Denoth, D. Filli, A. Gisler und D. Negri waren an der Rezeption und in der Information tätig, und R. Müller und A. Tung besorgten die Reinigung des Hauses. Frau A. Tung schied auf Saisonende aus.

Chant da Stabelchod au moyen de déblais provenant des talus de la route dans le PNS a été à nouveau discuté. Une solution a pu être trouvée avec le géobotaniste et responsable de la placette d'observation permanente située en cet endroit, Prof. Dr. F. Klötzli, afin de faire disparaître cette plaie due aux activités humaines (exploitation de gravier).

Le talus instable depuis des décennies, près du P1, a été consolidé à grands frais. Un câble a été posé entre La Drossa et Il Fuorn. L'assainissement d'un mur de soutènement près de Falla da l'Uors a été poursuivi.

Les pourparlers avec les responsables des Ponts et Chaussées pour la sécurité et l'entretien de la route de l'Ofenpass et le chef local de l'exploitation des bus PTT au sujet de la limitation de l'épandage de sel en hiver se sont achevés avec succès.

Toutes les activités de construction ont été contrôlées par les surveillants du parc, afin que les travaux se fassent en ménageant la nature dans la mesure du possible.

Durant l'année écoulée, le Parc national suisse a bénéficié des prestations bénévoles des organisations et institutions suivantes:

Le camp de jeunes de Zofingue, sous la direction de H. Büttikofer, a à nouveau nettoyé les sentiers et les places de tous détritus. L'Armée suisse a mis à disposition des hélicoptères pour des transports de matériaux et engagé des soldats pour la mise en place d'enclos et la construction de sentiers. L'IMG Berne a une nouvelle fois prêté des appareils de recherche Barryvox.

L'achat et la vente au Centre d'information ont été effectués durant l'année écoulée par Madame U. Demonti-Lony, qui était également responsable de l'organisation du personnel. Les collaboratrices A.St. Clavuot, M. Denoth, D. Filli, A. Gisler et D. Negri ont travaillé à la réception et à l'information, tandis que R. Müller et A. Tung ont assuré le nettoyage de la maison. Madame A. Tung a démissionné à la fin de la saison.

11 Nationalparkhaus

Seit dem 1. Januar 1994 sind die Betriebsteile der privatrechtlichen *Stiftung Nationalparkhaus Zernez* in den Betrieb der *Stiftung Schweizerischer Nationalpark Bern* integriert. Die *Stiftung Nationalparkhaus Zernez* wurde demnach zu einer Liegenschaftsstiftung.

Im Rahmen dieser Funktionszuordnung trug die *Stiftung Nationalparkhaus Zernez* die Verantwortung für die Renovationsetappe im Parterre des Nationalparkhauses und den Abschluss des Umbaus der Chamanna Cluozza.

Im Berichtsjahr konnte mit Beiträgen des Bundes und weiterer Geldgeber das Entrée, der Vortragssaal und die Toiletten des Nationalparkhauses erneuert und ein Behinderten-WC eingebaut werden. Holzdecken und eine neue Beleuchtung lassen den Eingangsbereich nun wesentlich freundlicher und einladender erscheinen.

Auf die Renovation und die Wiederinbetriebnahme der Chamanna Cluozza wurde im vorliegenden Bericht mehrfach hingewiesen.

Chur/Zernez, 21. März 1995

Eidgenössische Nationalparkkommission ENPK
Der Präsident
Dr. Martin Bundi

Schweizerischer Nationalpark SNP
Der Direktor
Dr. Klaus Robin

Depuis le 1er janvier 1994, les activités d'exploitation de la *Fondation de droit public Maison du Parc national Zernez* ont été intégrées dans la gestion de la *Fondation du Parc national suisse Berne*. La Fondation *Maison du Parc national Zernez* est par conséquent devenue une fondation immobilière.

Dans le cadre de cette répartition des fonctions, la Fondation *Maison du Parc national Zernez* était responsable de l'étape de rénovation du parterre de la *Maison du Parc national* et de l'achèvement de la transformation de la *Chamanna Cluozza*.

Au cours de l'année écoulée et grâce aux contributions de la Confédération et d'autres donateurs, l'entrée, la salle de conférences et les toilettes de la *Maison du Parc national* ont pu être rénovées et un WC pour handicapés installé. Des boiseries et un nouvel éclairage rendent l'entrée beaucoup plus agréable et attrayante.

Il a été fait état à plusieurs reprises, dans le présent rapport, de la rénovation et de la remise en exploitation de la *Chamanna Cluozza*.

Coire/Zernez, le 21 mars 1995

Commission fédérale du Parc national CFPN
Le Président
Dr. Martin Bundi

Parc national suisse PNS
Le Directeur
Dr. Klaus Robin

12 Anhänge

Schweizerischer Nationalpark
Betriebsrechnung vom 1. 1. 1994 bis 31. 12. 1994

Einnahmen	Budget	Rechnung
6110 Beitrag SBN	95 000.–	97 000.–
6120 Beitrag Bund	1 485 000.–	1 485 000.–
6130 Zinserträge Fonds	60 000.–	51 632.–
6200 Schenkungen	90 000.–	95 000.–
6250 VOLG Sponsoring NLP	65 000.–	100 000.–
6300 Zinserträge Übrige		812.45
6400 Rück Fonds Bau Cluozza	75 000.–	75 000.–
6450 Hertrag NPH: Führer	75 000.–	75 000.–
6510 Erträge Übrige		7 893.45
6520 Erträge Führungen		740.–
6600 Produkteverkauf Bar	200 000.–	197 435.15
6610 Produkteverkauf Kredit		26 230.70
6800 GWB BAG-Überwachung	10 000.–	--
Total Einnahmen	2 155 000.–	2 211 743.75

Schweizerischer Nationalpark
Betriebsrechnung vom 1. 1. 1994 bis 31. 12. 1994

Ausgaben	Budget	Rechnung
Personalkosten		
4100 Besoldungen	1 024 000.–	985 536.90
4110 Pensionsversicherung	123 000.–	97 751.50
4111 EVK Faktura VE-91	60 000.–	–
4120 AHV, IV, EO, AIV	56 000.–	58 397.10
4130 Unfall/Krankheit	15 000.–	21 793.10
4140 Ausrüstung/Bekleidung	20 000.–	54 039.70
4150 Spesenvergütung	38 000.–	34 290.30
4170 Dienstfahrzeuge SNP	50 000.–	50 290.90
4180 Dienstfahrtenvergütung	35 000.–	33 956.90
4190 Unkosten Weiterbildung	10 000.–	9 940.40
	1 431 000.–	1 345 996.80
Wege/Brücken		
4210 Unterhalt Wege und Brücken	3 000.–	2 938.05
4220 Betriebshaftpflicht	2 000.–	1 314.70
	5 000.–	4 252.75
ENPK		
4300 ENPK Spesen	15 000.–	12 267.70
4301 ENPK Honorare	20 000.–	18 846.–
	35 000.–	31 113.70
Verwaltung		
4310 Geschäftsbericht	11 000.–	8 319.30
4320 Verwaltungskosten	31 000.–	27 054.25
4330 Investitionen Sekretariat	25 000.–	27 944.–
4360 Fachliteratur	5 000.–	1 181.50
4370 Einkauf Verkaufsstelle	95 000.–	89 417.97
4380 Betriebskosten NPH	10 000.–	9 505.70
	177 000.–	163 422.72
Beiträge/Einlagen		
4400 Beitrag WNPK	40 000.–	42 000.–
4410 Einlage Fonds SNP	50 000.–	54 091.25
4420 Einlage Immo-Fonds NPH	22 000.–	22 000.–
	112 000.–	118 091.25

Schweizerischer Nationalpark
Betriebsrechnung vom 1. 1. 1994 bis 31. 12. 1994

Praktika	Budget	Rechnung
4700 Löhne Praktikanten	20 000.–	17 577.50
Forschungsvorhaben		
4710 Steinbock Albris-SNP	45 000.–	45 056.–
4720 Tourismus Zählungen	25 000.–	14 883.40
4721 Tourismus 2000	10 000.–	8 200.–
4730 Ornithologie	15 000.–	11 747.35
4740 Phytomasse	30 000.–	30 000.–
4770 GIS-SNP Rückstellung		90 000.–
	125 000.–	199 886.75
Information		
4800 Zernez Tage	5 000.–	1 180.50
4810 Faltblätter SNP	10 000.–	10 000.–
4820 Lehrmittel für Schulen	10 000.–	10 000.–
4830 Cratschla Zeitschrift	30 000.–	13 957.20
4831 Cratschla Ediziluns	15 000.–	3 552.–
4840 Ausstellung NPH	10 000.–	10 000.–
4850 SNP-Führer	75 000.–	77 170.–
4860 Tonbildschau Ersatz	20 000.–	19 389.–
4870 Naturlehrpfad SNP	65 000.–	99 501.25
4880 Nossa natura alpina		2 751.75
4900 Auslandkontakte	10 000.–	8 748.45
	250 000.–	256 250.15
Total Ausgaben	2 155 000.–	2 136 591.62
Einnahmenüberschuss		75 152.13
7530 Zernez, 4. März 1995 NE		
Der Rechnungsführer: Dr. K. Robin		

Schweizerischer Nationalpark Bilanz per 31. Dezember 1994		
Aktiven	Passiven	
Kassa	3 997.80	Kreditoren
Postcheck	9 513.40	Allgemein 85 236.50
Graubündner Kantonalbank		EVK Bern VE-91 72 202.35
CK 302.920.401 Betriebskonto	60 436.15	Landestop Bern 9 688.30
CD 302.920.402 Vermögen	225 080.95	Transitorische Passiven 1 155.–
CD 302.920.401 Cratschla	4 842.77	Rückstellungen
CT 302.920.400 Termin	250 000.–	Führer SNP 75 000.–
Debitoren		Naturlehrpfad SNP 50 000.–
Allgemein	10 400.30	Pädagogik 30 000.–
Eidg. Steuerverwaltung VST 94	30 780.95	GIS SNP 90 000.–
Eidg. Kassen- u. Rechnungsw.	76 619.20	Nationalparkfonds 1 605 648.50
Vorschuss Betriebskap. Bau Cluozza	75 000.–	Schuld Betriebskapital Bau Cluozza 75 000.–
Wertschriften		Kapitalkonto
CW 302.920.400 Depot GKB	1 575 000.–	Stand 01.01.94 269 749.19
Anlagen		Einnahmenüberschuss 75 152.13
Mobilier	1.–	Stand 31.12.94 344 901.32
Ausrüstung Personal	1.–	
Motorfahrzeuge	1.–	
Verwaltungsmaterial	1.–	
Warenvorrat	117 153.45	
Ausstellungsgut	1.–	
Projektionsapparaturen	1.–	
Ausleihoptik	1.–	
	2 438 831.97	2 438 831.97
Der Anteil der Stiftung Schweizerischer Nationalpark SNP am technischen Fehlbetrag der Eidg. Versicherungskasse EVK beträgt per 31.12.94 Fr. 275 225.– Die Stiftung muss den Betrag mit 4% p.a. verzinsen.		
Zernez, 4. März 1995 NE		
Der Rechnungsführer: Dr. K. Robin		

Eidgenössische Finanzkontrolle
Contrôle fédéral des finances
Controllo federale delle finanze
Controllo federal da finanzas
301.0.1.2

3003 Bern, 7. April 1995
2.2 - Bü

Bericht der Revisionsstelle

an die Eidgenössische Nationalparkkommission (ENPK)

Jahresrechnung 1994

Als Revisionsstelle der Stiftung Schweizerischer Nationalpark gemäss Artikel 9 Absatz 2 des Nationalparkgesetzes vom 19. Dezember 1980 haben wir die Buchführung und die vom der ENPK vorgelegte Jahresrechnung für das am 31. Dezember 1994 abgeschlossene Geschäftsjahr im Sinne der gesetzlichen Vorschriften geprüft. Unsere Prüfung erfolgte nach anerkannten Grundsätzen des Berufsstandes.

Aufgrund unserer Prüfung stellen wir fest, dass die Buchführung und die Jahresrechnung Gesetz und Statuten entsprechen.

Unter dem Vorbehalt, dass die Übertragung der Liegenschaften in die privat-rechtliche Stiftung Nationalparkhaus Zernez und des Betriebes in die öffentlich-rechtliche Stiftung Schweizerischer Nationalpark vom EDI genehmigt wird und die entsprechenden Grundbucheintragungen erfolgen, können wir die Jahresrechnung 1994 der Stiftung Schweizerischer Nationalpark mit einer Vermögenszunahme von Fr. 75'152.13 zur Genehmigung empfehlen. Wir weisen darauf hin, dass gemäss Art. 59 der Verordnung über die Pensionskasse des Bundes vom 24. August 1994 (PKB-Statuten) im Falle eines Austrittes der unter dem Bilanzstrich aufgeführte Fehlbetrag einbezahlt werden müsste.

Mit freundlichen Grüßen
EIDGENÖSSISCHE FINANZKONTROLLE
Sektion 2.2

Mücher

C. Mücher
dipl. Bücherexperte

R. Bürki Schärer

R. Bürki Schärer
dipl. Kauffrau HKG

Kommission für die wissenschaftliche Erforschung des Nationalparks WNPK
Jahresrechnung 1994*

1. SANW-Gelder

Vermögensvortrag vom Vorjahr (1993)

Einnahmen

Beitrag der SANW 200 000.-

Ausgaben

Unterhalt Sammlung Chur	2 500.-
Reise- und Sitzungsspesen	6 890.80
Druckkosten	1 037.80
Sekretariatskosten	5 307.85
Besoldungen	122 500.-
Diverse Unkosten	14 964.70
Geländemodell GIS-SNP	15 275.-
Cratschla	12 000.-
Spöl-Spülung	19 523.85
Vermögen am 31. Dezember 1994	200 000.-

2. Stiftungsgelder

Vermögensvortrag vom Vorjahr (1993)

Einnahmen

Verkauf von Publikationen	2 133.75
Zinsen	3 101.-
Diverse Einnahmen	26 549.55
Kiefer-Habitzel-Stiftung	27 000.-
Biedermann-Mantel-Stiftung	15 000.-
	73 784.30

Ausgaben

Botanische Subkommission	1 500.-
Zoologische Subkommission	2 926.-
Erdwissenschaftliche Subkommission	2 545.05
Publikationen und Druckkosten	31 919.-
Rückzahlungen	222.65
Diverse Unkosten	133.-
Auszäunungsprojekt	27 774.80
Einnahmenüberschuss	67 020.50
	6 763.80

Vortrag auf neue Rechnung

65 907.25

Kommission für die wissenschaftliche Erforschung des Nationalparks WNPK
Jahresrechnung 1994

3. Bilanz

Ausgewiesen durch:

Bankguthaben	55 440.15
Bankguthaben, Festgeld	50 000.-
Verrechnungssteuerguthaben	203.20
	105 643.35

Zuzüglich:

Transitorische Aktiven	867.75
	106 511.10

Abzüglich:

Internes Verrechnungskonto	19 580.-
Transitorische Passiven	21 023.85
Vermögen am 31. Dezember 1994	65 907.25

Der Präsident: Prof. B. Nievergelt

* Im Geschäftsbericht SNP erscheint neu die Rechnung der Wissenschaftlichen Nationalparkkommission WNPK, einer Kommission der Schweizerischen Akademie der Naturwissenschaften SANW. Die Rechnung wird unabhängig von denjenigen des Schweizerischen Nationalparks durch die Treuhand AG, Basel, erstellt.

Kommissionen und Funktionen

Eidgenössische Nationalparkkommission ENPK

Präsident und Mitglieder:

Präsident und Vertreter der Eidgenossenschaft:
Bundi, M., Dr., Nationalrat, Chur

Vertreter der Eidgenossenschaft:
Simmen, R., Ständerätin, Solothurn

Vertreter des Schweiz. Bundes für Naturschutz:
Boesch, M., Prof. Dr., St. Gallen
Cathomas-Bearth, R., Chur
Galland, N., Prof. Dr., Neuchâtel

Vertreter der Schweiz. Akademie der Naturwissenschaften:
Clottu Vogel, A.-C., Neuchâtel
Nievergelt, B., Prof. Dr., Zürich

Vertreter des Kantons Graubünden:
Bärtsch, L., Regierungsrat, Trin

Vertreter der Parkgemeinden:
Melcher, Ch., Gemeindepräsident, Valchava

Beauftragte der ENPK:
Rechnungsführer: Robin, K., Dr., Zernez
Sekretär: Filli, F., Ardez

Zuständiger für den SNP im BUWAL:
Küttel, M., PD Dr., BUWAL-Natur & Landschaft, Bern

Berater der ENPK und der Direktion
in Personalfragen:
Conus, M., BUWAL, Chef Personaldienste, Bern

Berater der ENPK und der Direktion in Rechtsfragen:
Fisch, Ch., BUWAL, Rechtsdienst, Bern

Stiftungsrat Nationalparkhaus Zernez
Zusammensetzung wie Eidg. Nationalparkkommission;
zusätzlich als Vertreter der Gemeinde Zernez: Buchli, Ch.,
Dr., Zernez

Wissenschaftliche Nationalparkkommission WNPK der Schweizerischen Akademie der Naturwissenschaften

Mitglieder:

Nievergelt, B., Prof. Dr., Ethologie und Wildforschung, Uni
Zürich, (Präsident)
Hegg, O., Prof. Dr., Bot. Inst. Uni Bern, (Vizepräsident
WNPK, Präsident der Botanischen Subkommission)
Bischoff, N., dipl. Forsting, ETHZ, Ramosch
Cherix, D., Dr., Musée zoologique, Lausanne, (Präsident
der Zoologischen Subkommission)
Dalang, Th., Dr., WSL, Birmensdorf
Dössegger R., Dr., Schweiz. Meteorolog. Anstalt, Zürich,
(Präsident der Meteorologischen Subkommission)
Elsasser, H., Prof. Dr., Geografisches Institut Uni Zürich
Fischlin, A., Dr., Inst. für terrestrische Ökologie ETHZ,
Schlieren
Furrer, H., Dr., Paläontologisches Institut und Museum Uni
Zürich
Geiger, Chr., dipl. nat., Bündner Naturschutzbund, Chur
Geissler, P., Frau Dr., Conservatoire et jardin botanique,
Chambésy
Gigon, A., Prof. Dr., Geobotanisches Institut ETH Zürich,
(Aktuar)
Girsperger, S., Petrographisches Institut ETH Zürich
Graf, K., Prof. Dr., Geograph. Inst. Uni Zürich, (Präsident
der Erdwissenschaftlichen Subkommission)
Lienhard Ch., Dr., Musée d'Histoire naturelle, Genève, (Re-
daktor)
Matter J.F., dipl. Forsting, ETHZ, Inst. für Wald und Holzfor-
schung ETH Zürich
Müller, J.P., Dr., Direktor Bündner Naturmuseum, Chur
(Sachbearbeiter Sammlungen)
Neet, C., Dr., Conservateur de la faune, Saint-Sulpice
Robin K., Dr., Direktor des Schweiz. Nationalparks, Zernez
Sauter, W., Prof. Dr., Soorhaldenstrasse 5, 8308 Illnau
Schanz, F., PD Dr., Limnolog. Station Uni Zürich, (Präsi-
dent der Hydrobiologischen Subkommission)
Schlüchter, Ch., Prof. Dr., Geol. Inst. der Uni Bern
Schulin, R., Prof. Dr., Inst. für terrestrische Ökologie
ETHZ, Schlieren
Zettel, J., PD Dr., Zoolog. Inst. Uni Bern

Mitarbeiter der WNPK: Allgöwer, B., Frau Dr., Davos, GIS-
Beauftragte; Scheurer, Th., Dr., Münchenbuchsee, Ko-
ordinator und Rechnungsführer WNPK
Ständige Gäste der WNPK: Gensler, G., Prof. Dr., Zürich ;
Schloeth, R., Dr., Binningen; Zoller, H., Prof. Dr., Basel

Stiftung Schweizerischer Nationalpark

Betrieb:

Nationalparkhaus 7530 Zernez, Tel. 0041 082 8 13 78, 0041
082 8 12 82, 0041 082 8 17 08. Fax 0041 082 8 17 40

Direktion:

Robin, K., Dr., Direktor, Zernez; Filli, F., dipl. phil. II, Wiss.
Adjunkt, Ardez, Negri, M., Technischer Leiter, Chapella,
Demonti-Lony, U., Sekretärin, La Punt

Mitarbeiterinnen Nationalparkhaus:

Clavuot, A.St., Zernez; Denoth, M., Zernez; Filli, D., Ardez;
Gisler, A., Zernez; Müller, R., Zernez; Negri, D., Chapella;
Tung, A., Zernez

Parkwächter:

à Porta, A., La Punt-Chamues-ch; Bott, F., Valchava; Clavuot,
D., Zernez; Clavuot, G., Zernez; Conradin, M., Sta.
Maria; Florineth, C., Ftan; Luzi, S., Cinuos-chel (ab Au-
gust 1994 im Ruhestand); Moesle, R., Scuol; Roth, P.,
Sta. Maria; Strimer, R., Ardez

Sponsoren und Donatoren

Ernst Göhner-Stiftung, Zug/Zürich	Fr. 20 000.-
Otto Gamma-Stiftung	Fr. 20 000.-
Schweizerische Bankgesellschaft	Fr. 20 000.-
Schweizerische Kreditanstalt	Fr. 20 000.-
Schweizerischer Bankverein	Fr. 20 000.-
Gemeinde Zernez	Fr. 12 000.-
Herr und Frau H. Birchler, Uznach und Bico-Matratzen, Schänis	Fr. 10 800.-
Binelli-Ehrsam-Stiftung, Zürich	Fr. 10 000.-
Brunette Stiftung für Naturschutz	Fr. 10 000.-
Stiftung Jacques Bischofberger, Chur	Fr. 5 000.-
W. und O. Oertli-Stiftung, Zürich	Fr. 5 000.-
Gemeinde S-chanf	Fr. 3 000.-
Gemeinde Scuol	Fr. 3 000.-
Foffa & Conrad SA, Zernez	Fr. 2 500.-
Rico Luppi, Ftan	Fr. 2 500.-
Basler Versicherungsgesellschaft	Fr. 2 000.-
Dora Langen, Parc Hotel Aurora, S-chanf	Fr. 2 000.-
Methom Stiftung, Herisau	Fr. 2 000.-
Suvretta, St. Moritz	Fr. 1 500.-
Calanda Haldengut Getränke AG, Chur	Fr. 1 100.-
Bank Sarasin, Basel	Fr. 1 000.-
Gion und Milla Filli, Zernez	Fr. 1 000.-
Forum Vulpera AG, Vulpera	Fr. 1 000.-
Gemeinde La Punt Chamues-ch	Fr. 1 000.-
Gemeinde Madulain	Fr. 1 000.-
Gemeinde Valchava	Fr. 1 000.-
Gemeinde Zuoz	Fr. 1 000.-
Kraftwerke Brusio AG, Poschiavo	Fr. 1 000.-
Pendicularas Motta Naluns SA, Scuol	Fr. 1 000.-
Verkehrsverein La Punt	Fr. 1 000.-
Hotel Il Fuorn AG, Zernez	Fr. 500.-
Gemeinde Ftan	Fr. 500.-
Gemeinde Müstair	Fr. 500.-
Peider Guidon, Zernez	Fr. 500.-
Luzi SA, Zernez	Fr. 500.-
Lyceum Alpinum, Zuoz	Fr. 500.-
Cement AG Untervaz	Fr. 400.-
Gemeinde Susch	Fr. 200.-
Jelmoli, Zürich	Fr. 200.-
Oleodotto Reno, Chur	Fr. 200.-
Jon Thom, Zernez	Fr. 200.-
Walo AG, Chur	Fr. 200.-
Zahlreiche Personen überwiesen kleinere Spenden.	

Vorträge der Reihe Nossa natüra alpina

Firmen, die Preisreduktionen gewährten:

Angerer, Davos (Gewehre)
Garage Pfister AG, Samedan (Fahrzeuge)
Grond & Co, Müstair (Bekleidung)
Indeco AG, Dietikon (Fernrohre)
Industrade AG, Wallisellen (Computer-Hardware)
Leica Camera AG, Brügg (Ferngläser)
Pomatti AG, St. Moritz (Videoprojektor)
Toyota AG, Safenwil (Fahrzeuge)

Hans-Peter Bärtsch, Dr. sc. tech., Archäologe, Winterthur: Bergbau am Rande des Nationalparks in den Gebieten Ofenpass – Buffalora und S-charl. Vom Mittelalter bis ins 19. Jahrhundert.
Eberhard Meier, eh. Dir. Verkehrsverein Graubünden, Chur: Alt Fry Raetien: Wie eine Kulturlandschaft von Passverkehr und europäischen Ereignissen geprägt worden ist.
Wolfgang Schröder, Prof. Dr., Wildbiologe, Ettal D: Die Rückkehr der Bären in die Alpen: Ein Schutzprogramm.
Jürg Paul Müller, Dr. phil., Direktor Bündner Naturmuseum Chur: Ein Plädoyer für die Mäuse.
Christian Marti, Dr., Biologe, Schweizerische Vogelwarte, Sempach: Vogelstimmen und Musik.
Jürg Bäder, dipl. Drogist, Müstair: Spurenlemente steuern unser Leben.
Felix Labhardt, dipl. II, Zoologe, Bottmingen: Der Rotfuchs in der Kulturlandschaft.
Karin Hindenlang, dipl. phil. II, Zoologin, Au-Wädenswil: Das Märchen vom bösen Wolf.
Britta Allgöwer, Dr. sc. tech., Ing. Agr. ETHZ, Zürich: Ein neues Besucher-Informationssystem für den Schweizerischen Nationalpark.
Urs Frey, stud. phil. nat., Geographie, Guarda: Landschaftswandel Oberengadin: Eine fotografische Dokumentation.
Felix Keller, Dr. sc. nat., Glaziologe, Rapperswil: Alpiner Permafrost: Praktische Probleme und Lösungsvorschläge.
Jürg Bäder, dipl. Drogist, Müstair: Heilpflanzen heute und morgen.
Markus Weidmann, dipl. Natw. ETHZ, Geologe, Chur: Landschaft – Wandelndes Gesicht der Erde.
Heinrich Haller, Dr., PD, Wildbiologe, Davos: Der Steinadler in den Alpen.
Christian Marti, Dr., Biologe, Schweizerische Vogelwarte, Sempach: Vögel an Bergbächen: Bergstelze und Wassersamsel.
Jetti Langhans, Fotografin, Pontresina: Natur – ihre Schönheit und Verletzlichkeit – dargestellt in Tonbildschauen.

Bibliographie

Ergebnisse der wissenschaftlichen Untersuchungen im Schweizerischen Nationalpark

- BADER, C., 1994: Die Wassermilben des Schweizerischen Nationalparks. 4. Nachtrag zum systematisch-faunistischen Teil. Bd. 16, Nr. 83 (S. 223–287).
BOVEY, P. 1994: Les Scolytides du Parc national suisse et de ses environs (Insecta: Coleoptera: Scolytidae). Bd. 16, Nr. 84 (S. 291–312).
- Cratschla**
- BOESCH, M., CAVELTI, G., 1994: Ökologisierung des Tourismus im Berggebiet – Eine Konzeptstudie. Cratschla 2/1994: 32–38.
BUNDI, M., LUPPI, R., ROBIN, K., 1994: Wiedereröffnung der Chamanna Cluozza. Cratschla 2/1994: 26–33.
CHERIX, D., 1994: Etudes à long terme au PNS: L'exemple des fourmis. Cratschla 2/1994: 39–44.
FILLI, F., JENNY, H., RATTI, P., ROBIN, K., 1994: Rothirsch-erhebungen im SNP und in seinem Einflussbereich – ein Vergleich. Cratschla 2/1994: 40–43.
FILLI, F., NIEVERGELT, B., WALDIS, R., 1994: Das Futterangebot alpiner Weiden in der Val Foraz. Cratschla 2/2/1994: 50–55.
HUNZIKER, M., 1994: Wiederbewaldung von Brachflächen – ein Verlust für das Landschaftserlebnis? Cratschla 2/1/1994: 34–39.
OTT, M., 1994: Wer besucht wie, wo und weshalb den Nationalpark? Cratschla 2/2/1994: 20–31.
REY, P., GERSTER, S., ORTLEPP, J., 1994: Wo sind die Fische im Fuornbach? Cratschla 2/2/94: 45–49.
ROBIN, K., BUNDI, M., 1994: Der Schweizerische Nationalpark im Jahr 1993. Cratschla 2/1/1994: 4–7.
SCHEURER, Th., 1994: Tourismus im Nationalpark – eine Herausforderung für Parkmanagement, Forschung und regionale Zusammenarbeit. Cratschla 2/2/1994: 12–19.
WAGNER, G., 1994: Val Cluozza – Wiege des Nationalparks. Cratschla 2/1/1994: 18–22.
WAGNER, G., 1994: Erinnerungen und Aufzeichnungen vom Herbst 1939. Cratschla 2/1/1994: 23–25.

Wissenschaftliche Publikationen in andern Organen

- CAMENISCH, M., GEHU, J.M., 1994: Der Nachlass J. Braun-Blanquets. Phytocoenologia, 22(3): 437–438. Berlin-Stuttgart.
CONTI, P., MANATSCHAL, G., PFISTER, M., 1994: Synrift sedimentation, Jurassic and Alpine tectonics in the central Ortler nappe (Eastern Alps, Italy). Eclogae geol. Helv. 87: 63–90.
- NEET-SARQUEDA, C., 1994: Genetic Differentiation of Pinus sylvestris L. and Pinus mugo aggr. Populations in Switzerland. Sylvae Genetica 43.4. J.D. Sauerländer's Verlag, Frankfurt a.M.
ROBIN, K., 1994: Bartgeier im Aufwind. Die Rückkehr des Bartgeiers in den Alpen. Nationalpark 84, 3/94, 29–32.
ROBIN, K., 1994: Natura romanda. Parco nazionale svizzero/Engadina. OASIS X, Marzo 1994, 38–53.
ROBIN, K., 1994: Ist der Nationalpark mit 80 Jahren noch aktuell? natur und mensch 5/1994, 28–31.
ROBIN, K., 1994: Renovation der Chamanna Cluozza im Schweizerischen Nationalpark. Allegra 27, 3/94, 2–5 und 58.
ROBIN, K., 1994: Renovation der Chamanna Cluozza im Nationalpark. Terra Grischuna 53, 3/94, 66.
ROBIN, K., 1994: 4. Zernezer Tage. Terra Grischuna 53, 3/94, 66.
ROBIN, K., 1994: Der Umgang mit der Natur erfordert Geduld. Terra Grischuna 53, 3/94, 81–82.
SCHMID, S.M., FROITZHEIM, N., 1993: Oblique slip and block rotation along the Engadine line. Eclogae geol. Helv. 86: 569–593.
TSCHUDIN, M., 1994: Nationalpark/Parc national/Parc nazional/Parco nazionale. Schweizer Naturschutz. Spezial, Mai 3/94, 34 S.

Arbeitsberichte zur Nationalparkforschung

- CAMENISCH, Martin, 1994: Dauerzäune SNP. Botanische Erstaufnahme der Dauerzäune in der Val Trupchun 1992. April 1994.
RABA, Angelika, 1994. Dauerzäune SNP. Entomolog. Aufnahmen in der Val Trupchun 1993. April 1994.

Weitere abgeschlossene Arbeiten

- KRENN, Hans, 1994: Ein interaktives Besucherinformationsssystem für den Schweizerischen Nationalpark. Schule für Gestaltung, Basel.
OBRECHT, Jean Marc, SCHLUEP, Mathias, 1994: Untersuchungen über die Herkunft der Schwermetalle in den Böden am Munt La Schera im SNP. Diplomarbeit, Inst. f. terr. Ökologie, ETH Zürich.
ROCHAT, Nathalie, 1994: Occupation spatio-temporelle du bouquetin des alpes (*Capra ibex* L.) dans le parc national Suisse (GR). Diplomarbeit Ethologie und Wildforschung, Uni Zürich.
SCHNEIDER, Susanne, 1994: Konsistente Datenhaltung für das Geographische Informationssystem des Schweizerischen Nationalparks. Institut für Informationssysteme, ETH Zürich.